

Exp: COMPL BIBLIO  
BIBLIOTHEQUE SAINT-DONAT  
510, DESROCHERS, C.P. 79  
ST-DONAT, P.Q  
JOT 2C0

**JEAN GOUTU**

On trouve de tout  
... même un ami

Venez voir nos spéciaux

**CAMERA EXPERT**

Tél.: (819) 326-4504  
Fax: (819) 326-3019  
8, rue Hôtel de Ville  
Ste-Agathe-des-Monts

**PHOTOS NEUVE**

Téléboutique **Bell**

• SAINT-DONAT •  
AVRIL 1997

VOLUME 25 • No 6

28 pages

Nouvelles de Saint-Donat,  
Notre-Dame-de-la-Merci,  
Chertsey, Entrelacs  
et régions

55¢

# Le Journal Altitude

1350

## Changement de commission scolaire pour les écoles de Saint-Donat?

par Jean Lafortune

Mme Pauline Marois, ministre de l'Éducation du Québec, a dévoilé le 24 mars dernier le projet gouvernemental de redécoupage des commissions scolaires en fonction

du territoire d'une ou de plusieurs municipalités régionales de comté (MRC) et sur un base linguistique. Ce projet prévoit une réduction du nombre de commissions scolaires, qui va de pair avec l'accroissement prévu des pouvoirs de l'école.

La région des Laurentides, qui compte actuellement six commissions scolaires, n'en compterait dorénavant que trois, dont la Commission scolaire des Laurentides (CSL) qui serait jumelée au nord à celle de Pierre-Neveu, laquelle s'étend jusqu'à la porte d'entrée du Parc de La Vérendrye. Et les écoles de Saint-Donat sont exclues de cette nouvelle carte.

Selon la politique du Ministère, les institutions scolai-



res de Saint-Donat seraient rattachées à l'une des commissions scolaires de Lanaudière: Cascades-L'Achigan, Berthier-Nord-Joli, L'Industrie. C'est Cascades-L'Achigan qui couvre actuellement les écoles de Notre-Dame-de-la-Merci, Entrelacs et Chertsey.

Selon les constatations qu'a pu faire le commissaire de Saint-Donat à la CSL, Richard Bénéard, lors du dépôt de la nouvelle carte le 27 mars à Ste-Agathe, l'objectif de ce redécoupage serait de rationaliser les dépenses publiques en plus d'améliorer la qualité des services. Dans un deuxième temps viendra la décentralisation des pouvoirs vers les écoles.

### Impacts majeurs

"Les premiers grands impacts seront sans doute les distances à parcourir pour

nos élèves du secondaire qui seraient scolarisés soit à Rawdon, soit à Joliette ou les deux selon la concentration offertes, souligne M. Bénéard. Ce serait aussi le rapatriement des 113 élèves actuellement inscrits à Saint-Donat, en partie dans le nouveau programme offert à Sacré-Cœur, Nature-Études, élèves qui viennent de l'extérieur. Nous avons cette année 150 élèves qui fréquentent les différentes écoles secondaires de la CSL.

"De plus, à mon avis, ce transfert va à l'encontre de nos affinités naturelles et de notre sentiment d'appartenance développé depuis plus de 25 ans avec la Commission scolaire des Laurentides", d'ajouter le commissaire Bénéard.

Les nouvelles cartes de découpage des commissions scolaires sont actuellement en dépôt pour consultation, et voici l'échéancier offert aux intéressés:

jusqu'à la fin avril, étude de la proposition par les commissions scolaires. En mai, discussions entre les représentants des commissions scolaires en vue d'en arriver à un consensus régional, élaboration d'un document synthèse pour transmettre au ministre Marois un avis régional sur la proposition. À la suite de rencontres des présidents et des directeurs généraux pour valider le document synthèse, il y aura transmission du document final au ministre Marois le 2 juin. Autrement dit, dans deux mois, le couperet sera tombé pour entrer en force de la nouvelle carte en juillet 1998.

"Je crois important de spécifier que la CSL n'a joué aucun rôle décisionnel dans le découpage", insiste M. Bénéard. Il appert que la balle est maintenant dans le camp des autorités municipales. □



**Desrosiers**  
FORD  
Ste-Agathe  
ACHETEZ DIRECTEMENT  
DU PATRON

Louis Desrosiers

90, boul. Morin (Route 117) 1-800-567-6702

**Internet www - eMail**

Sans interurbain

si vous pouvez communiquer avec  
le (819) 424; ou le (514) 229; ou le (514) 984  
Fournisseur d'accès Internet, Branchement à grande vitesse.  
Accès simple pour naviguer, Modem 33,600 bps.  
Pour particulier ou entreprise. Aucun frais d'activation

Inter-Nord

(514) 228-8611 ou 1-888-228-8611

http://www.internord.net info@internord.net  
201, des Îlets, Entrelacs, Québec, J0T 2E0

200 heures

35.00\$

Branchement gratuit  
et obtenez 2 mois gratuits  
en payant pour un an

\*Pour le 424



**F. Allard, B. Gagnon et Associés Pharmaciens**

membre du groupe

**Obonsoins**

Connaissez-vous votre code-médicament? Demandez-le afin d'utiliser avec prudence les médicaments vendus sans ordonnance.

Mon code médicament



398, Principale  
424-2626

## ÉDITORIAL

# Une communauté dynamique passe avant tout par les jeunes



Même si Saint-Donat, comme le reste du Québec, affiche une population vieillissante, il n'en reste pas moins que les jeunes gravitent autour de nous et qu'ils essaient, tant bien que mal,

de prendre la place qu'on veut bien leur donner.

Quoi qu'on en dise, il y aura toujours des enfants, et on ne devrait jamais ignorer le fait qu'ils ont, eux aussi, un avenir. Toutes les chances doivent donc être mises de leur côté pour les aider à faire des choix et les diriger judicieusement. La Maison

des Jeunes de Saint-Donat en est tout à fait consciente, et son plan de transformation le prouve. Depuis plusieurs mois, son conseil d'administration travaille pour que l'organisme devienne un catalyseur où tous les services jeunesse seraient centralisés sous un même toit. On travaille avec acharnement au sein du conseil pour "améliorer" l'image de l'organisme et regagner la confiance de la population. Mais on se soucie avant tout de la génération montante, d'autant plus que les efforts déployés par ces administrateurs prouvent qu'ils ont à cœur son bien-être. On veut ouvrir des portes, permettre à chaque jeune adulte de s'épanouir et de se découvrir.

Le président de la MDJ, Benoit Lafortune, explique clairement que tout en continuant d'offrir les mêmes

services, auxquels d'autres s'ajoutent, à la clientèle des 12-17 ans, le plan de transformation prévoit une association avec le Carrefour jeunesse-emploi de Matawinie qui desservirait les 15-35 ans afin de développer les caractéristiques d'employabilité de la clientèle. Cette nouvelle vision pourrait avoir un impact important à moyen terme. Le conseil d'administration de la MDJ vise, entre autres, à garder les jeunes et leur offrir une chance d'avenir à Saint-Donat. Facteur important de renouveau social.

Pour les adolescents et les jeunes adultes, le plan d'action est tout aussi intéressant puisqu'il propose quatre carrefours. Le premier étant le carrefour santé, le deuxième, celui de l'apprentissage de nouvelles technologies qui leur permettrait de développer des

habiletés dans divers domaines technologiques, viennent ensuite les carrefours emploi et animation. Ce dernier offrirait des services d'animation ponctuels (selon les besoins identifiés, toujours dans un esprit préventif) et continus. On y retrouverait, bien entendu, les arts, la musique, le théâtre etc. On tient à rester très démocratique à la Maison des Jeunes de Saint-Donat en offrant l'accès à tout le monde, sans être obligé de déboursier pour utiliser les services.

La MDJ jouit d'une reconnaissance ministérielle de la R.R.S.S.S. (Régie régionale de la santé et des services sociaux) comme organisme reconnu d'intervention auprès de la clientèle jeunesse, et aussi celle du ministre délégué à la jeunesse. Le Club Optimiste de Saint-Donat, les amis de la jeunesse, appuie également morale-

ment et financièrement les nouvelles orientations de la MDJ.

On y croit à cette nouvelle orientation et on la soutient même. Pourrait-on se passer d'une si belle opportunité qui offrirait à nos jeunes un encadrement serein? Si on se fend en quatre en ce moment pour leur offrir une structure solide et concrétiser des projets, c'est qu'il y a heureusement des gens qui croient en eux. Les adolescents et les jeunes adultes ne forment pas une société à part. Ce ne sont ni des rebelles ni des écervelés. Ils sont jeunes, c'est tout, et méritent toute la chance d'être appuyés et de se sentir valorisés grâce à de tels projets. Et pour qu'une communauté soit dynamique, elle doit nécessairement se renouveler.

- Annie Lafortune

## L'OPINION DU LECTEUR

### Saint-Donat, fais ton choix: Lanaudière ou Laurentides?

De quoi discute-t-on dans les chaumières québécoises de ce temps-ci? Du budget Landry, bien sûr. Lors de son dépôt le 25 mars dernier, M.

Landry nous réservait bien des surprises et lançait de grands défis aux municipalités.

En ce qui concerne Saint-Donat, parlons d'un petit changement dont la majorité des gens n'ont pas encore entendu parler. Un changement de... **commission scolaire!** Eh! oui, Mme Marois ayant procédé à un redécoupage des commissions scolaires, faisait parvenir le 26 mars à Sainte-Agathe-des-Monts la nouvelle carte de la commission scolaire des Laurentides. Et de cette carte, Saint-Donat avait disparu!

Où irons-nous? Semble-t-il que l'on passerait à la commission scolaire Cascades-l'Achigan. Lors de son dépôt, la ministre Marois mentionnait que la consultation sur ce redécoupage se ferait en avril et mai, et l'on devra discuter "vite" car tout devra être réglé pour 1998. Quand serons-nous consultés exactement et où? Surveillons cela de près.

Quel intérêt avons-nous à changer de commission scolaire et quelles

conséquences en découleront?

Avez-vous pensé, chers parents, que nos 150 élèves du 3e, 4e et 5e secondaire qui fréquenteraient les écoles de Rawdon et de Sainte-Julienne auraient deux heures et plus d'auto-bus chaque jour à faire et que cela pourrait nous coûter cher? En ce moment, on discute au gouvernement de faire payer directement aux contribuables la facture du transport des élèves par le biais de leur commission scolaire.

Quand on change de commission scolaire, on change d'administration. Notre nouvelle administration jugera-t-elle bon de garder les 1er et 2e secondaires à Saint-Donat? Risquons-nous de perdre des emplois? Cautionnera-t-elle notre Option Nature-Étude, élaborée avec brio par Mme Françoise Nadon et son équipe? Cette année, en plus des élèves donatien, le projet a attiré pas moins de 68 jeunes des Laurentides. L'an prochain, on prévoit en accueillir encore plus et ajouter trois classes. Si le projet est maintenu dans la nouvelle commission scolaire, cette clientèle serait refusée et on devrait recruter dans Lanaudière.

Un changement comme celui-là n'est pas anodin et ne concerne pas que les parents d'élèves, mais toute la population donatienne. En effet, un changement de région pour nos écoles risque de nous faire sortir définitivement de la région des Laurentides. Rappelons-nous que plusieurs d'entre nous ont été très déçus lorsque Saint-Donat est passé de l'Association touristique des Laurentides à celle de Lanaudière. Notre bibliothèque municipale fait encore partie du Centre régional de services aux bibliothèques publiques des Laurentides, mais pour combien de temps? Saviez-vous qu'un tel centre n'existe pas dans Lanaudière? Plusieurs questions surgissent, et nous nous devons d'y réfléchir rapidement. Quant à moi, j'exprime aujourd'hui un souhait:

sommes-nous d'accord avec ce changement? Je souhaite sincèrement qu'un mouvement solidaire, fort et constant s'amorce du côté des citoyens dans les prochains jours, que ce mouvement travaille conjointement avec le conseil municipal qui a tout intérêt à mettre la main à la pâte. **Car il s'agit là d'un choix de territoire et d'orientation politique crucial pour notre avenir.**

Si l'on veut rester dans les Laurentides, il faut dès maintenant entreprendre des démarches pour changer de Municipalité régionale de comté (MRC). La municipalité d'Entrelacs a déjà fait ce genre de démarche, et elle est passée de la MRC des Pays-d'en-Haut à celle de la Matawinie.

Et nous, quel est notre choix? Le débat est lancé. Vous pouvez en tout cas compter sur mon engagement à défendre notre appartenance au territoire des Laurentides, pour le dossier des écoles entre autres.

Claude Lambert  
conseiller indépendant  
Saint-Donat

### La tête dans les nuages

Un an de financement et de réunions pour arriver à cette journée si attendue. Aujourd'hui 14 février 1997. Il est 15h00 et j'embarque dans l'autobus pour la destination Mirabel. Ce soir, je prendrai l'avion pour me rendre en République Dominicaine. Le but de mon voyage est

d'aller aider les gens dans le besoin, de partager leur rythme de vie et de vivre un peu comme eux. Nous sommes maintenant samedi après-midi, et je viens tout juste d'arriver à "Los Cabories", le petit village où je vais vivre durant deux semaines. Je viens aussi de faire la connaissance d'Elin et de Caonabo, les deux personnes chez qui je vivrai du-

rant mon séjour.

Ça fait maintenant une semaine que je suis arrivée et depuis que je suis ici, je suis sur une autre planète. Comme travail, j'ai fait environ quatre demi-journées d'agriculture, j'ai planté des arbres et un peu de pic et de pelle. Les plus beaux moments que j'ai vécus sont avec les jeunes et les moins jeunes du village où je vivais. J'ai fait la connaissance de ces personnes à travers les jeux, les chants, le travail, les expéditions et d'autres événements qui sont survenus.

C'est étonnant qui nous entourent sont pleins de générosité, d'amour, d'accueil et de solidarité. Il faut que je souligne que j'ai fait ce projet missionnaire avec un groupe de 22 personnes de mon village. Nous avons vécu ensemble durant deux semaines, jour et nuit. Les filles chez Elin et Caonabo et les gars dans une autre petite maison. La plupart des jeunes du groupe ne parlaient pas l'espagnol, mais par des gestes, ils ont réussi à se faire comprendre. Nous sommes allés dans ce coin de pays pour donner mais tout au long de nos 10 jours passés avec eux, nous avons reçu beaucoup plus.

Ça fait déjà quelques semaines que nous sommes revenus, et j'ai encore la tête dans les nuages et ceci, encore pour un bon moment. Chaque soir avant de me coucher, je regarde les étoiles dans le ciel en me disant que les gens qui sont loin de moi de corps, peuvent être très proches d'esprit. Et qu'ils seront à jamais gravés dans mon cœur.

Je souhaite à tous les jeunes de vivre un tel projet, très enrichissant par l'échange et le partage. Il est important aussi de dire que peu importe la couleur de la peau, la race, la langue et la provenance, il est très facile de créer des liens avec des gens envers qui tu éprouves de l'amitié.

Dominique Therrien  
du groupe des Pasto Cellul-Air  
Saint-Donat

**ÉDITION  
MAI 1997:**  
date limite pour  
communiqués et publicités

**23 AVRIL  
1997**

**Le Journal Altitude**

Conception graphique, édition électronique par Altitude Communications, Saint-Donat. Imprimé par: Imprimerie Léonard inc. Saint-Jovite (Québec).

Adresse postale:  
Place Monette  
426, rue Principale  
C.P. 1350  
Saint-Donat-Montcalm  
(Québec) J0T 2C0

Tél.: (819) 424-2610  
Tél. résidence: (819) 424-5528  
Fax: (819) 424-3615

Éditeur:  
Martin Lafortune

Rédacteur en chef:  
Jean Lafortune

Directrice générale:  
Marthe Lafortune

Responsable de la rédaction et journaliste:  
Annie Lafortune

Responsable de la publicité:  
Nathalie Boussion

Envoi de publication. Enregistrement n° 3099. Toute reproduction de texte, photo ou publicité est strictement interdite sans autorisation écrite de la direction. Bien que toutes précautions aient été prises pour assurer la rigueur des renseignements, le journal ne peut se tenir responsable des erreurs ou négligences et se réserve le droit de corriger ou rectifier les erreurs. Les opinions exprimées dans le Journal Altitude sont celles de l'auteur et n'engagent en rien la direction du Journal. Aucune lettre anonyme ne sera publiée.

Répertorié dans  
**GARD**  
(Canadian Advertising Rates & Data)

Dépôt légal Bibliothèque Nationale du Québec



# Saint-Donat est jumelée à Lans-en-Vercors



## Pistes cyclables et anneau de patinage



Chères concitoyennes, Chers concitoyens,

Lors de l'élaboration du budget 1997, les membres du conseil municipal ont pris la décision d'améliorer les pistes cyclables à Saint-Donat et par la même occasion, l'anneau de patinage.

Dans un premier temps, nous souhaitons prolonger le sentier Colvert,

près du garage municipal, afin de faire une boucle de plus de deux kilomètres. Donc, cette extension du sentier Colvert servira pendant la belle saison pour le vélo et l'hiver, pour le patin.

Dans un deuxième temps, nous voulons que le sentier de ski de fond "La Donatienne", dans sa portion du côté nord-est de la montagne, soit aménagée en piste cyclable. Cette piste rejoindra la piste existante de la rue Principale, dans le secteur du chemin des Ancêtres.

Nous croyons que ces nouveaux aménagements seront très appréciés

pour les amateurs de plein air. Toute la population, jeunes et moins jeunes, pourra en profiter.

Comme vous le savez, l'anneau de patinage aménagé au sentier Colvert cet hiver a connu un vif succès. Les commentaires reçus des nombreux utilisateurs étaient très positifs. Ceci prouve que nous pouvons réaliser des infrastructures en loisir sans dépenser de grosses sommes.

Nous vous aviserons donc dès que ces nouveaux aménagements seront complétés.

Le maire  
Yves Paquin

## Report indéfini du projet de recyclage des déchets

par  
Jean Lafortune

L'avenir de l'usine de recyclage et de compostage des déchets domestiques de la Régie intermunicipale de traitement des déchets de Matawinie (RITDM) reste incertain, du moins pour l'avenir immédiat.

En effet, la municipalité de Saint-Donat reste la seule intéressée à l'établissement d'une collecte sélective et au redémarrage de l'usine située aux limites nord de Chertsey. On sait que les quatre copropriétaires de cette usine de la RITDM sont Saint-Donat, Chertsey, le Village de Rawdon et le Canton de Rawdon. En ce qui concerne ces deux dernières, elles sont en phase d'unification par fusion décrétée par le gouvernement du Québec. Quant à Chertsey, elle ne semble plus inté-

ressée au projet.

Depuis plusieurs mois, la corporation de la RITDM travaillait de pied ferme en vue de mettre sur pied une politique de collecte sélective et de procéder à la réouverture de l'usine, les quatre municipalités concernées avaient lancé un appel d'offre pour confier cette tâche à un entrepreneur, et la compagnie Services sanitaires M.A.J. inc. avait décroché le contrat pour cinq ans avec un prix net à la porte de 134,54

\$. Peu de temps après, une première municipalité, le Canton de Rawdon, avait annoncé qu'elle ne participerait plus au projet.

De fil en aiguille, on en connaît maintenant un peu plus sur ce beau projet qui s'annonçait comme la solution choisie pour les municipalités concernées, privilégiée en tous points par la politique du ministère de l'Environnement. □

Le ravissement d'une petite auberge...



...Le raffinement d'une grande table!



«...Si vous deviez en essayer une seule (petite auberge) ...n'oubliez pas La Sauvagine. Pour l'environnement, pour l'accueil et pour la bonne chère!»

La Presse

Récipiendaire de la Table d'argent du Grand prix de la gastronomie/S.A.Q.

1592, rte 329 Nord, Sainte-Agathe-Nord  
(819) 326-7673 ou 1-800-787-7172

Adresse INTERNET: <http://www.polyinter.com>

ENSEMBLE, CONTRIBUONS À L'ÉCONOMIE  
LOCALE DE ST-DONAT.



TIRAGE D'UN  
certificat-cadeau d'une  
valeur de 100\$

Tirage: mercredi 30 avril

GAGNANT DU TIRAGE DE  
MARS: CLAIRE TOUGAS



ARTISANAT -  
Objets décoratifs -  
EXTRAITS NATURELS

749, RUE PRINCIPALE  
ST-DONAT (Québec)  
J0T 2C0  
(819) 424-1113

À  
COMPTER  
DU 22  
AVRIL

Beau, sensible et émouvant



«Si vous avez cru en  
MON FANTÔME D'AMOUR,  
vous adorerez ce film.»

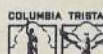
DIMANCHES  
ET  
MERCREDIS:  
2 POUR 1



RC Vidéo

©1996 Triumph Enterprises, Inc. Tous droits réservés. Distribué par Sony Pictures Releasing.

©1997 montage et conception Columbia TriStar Home Vidéo. Tous droits réservés.



424-5511

- RÉPARATION D'ORDINATEURS & PÉRIPHÉRIQUES
- MISES À NIVEAU (upgrade)
- SERVICE DE SAUVEGARDE
- COURS PRIVÉS, CONSULTATION
- SERVICE SUR PLACE DISPONIBLE
- AIDE INTERNET

SERVICE  
INFORMATIQUE  
**PIERRE FORGET**  
424-2051

# À l'ombre de la lampe à l'huile (1)



par  
Claude Lambert

(Premier de trois articles)

Nouvelle technologie, nouveaux comportements. Vivre au

rythme des saisons avait tout son sens avant l'arrivée de l'électricité. La du-

rée du jour dictait les heures de travail. En se promenant en carriole dans les rangs sous un clair de lune, on n'apercevait que des petits points lumineux vacillants à travers les fenêtres des maisons. Dans les faits, toute la lumière était concentrée dans une seule pièce, la cuisine.

Lieu central des activités, c'est à cet endroit que la famille discutait et

échangeait, que les enfants faisaient leurs devoirs, que la grand-mère tricotait ou rapiécail, qu'on se réchauffait près du poêle et où l'on s'éclairait. Le reste des pièces de la maison était plongé dans le noir. Il ne fallait point gaspiller le pétrole et brûler trop vite les chandelles de suif. Avec l'arrivée de l'électricité, jamais plus on ne verra les choses de la même façon.

Selon les historiens Beltran et Carré (1) "la vision, le regard vont s'en trouver modifiés. La lumière blanche et nette que l'électricité répand dans les pièces découpe avec précision la forme des êtres et des choses; elle leur restitue leur couleur et leur texture originales. Au lieu de la caresse tremblante et des jeux d'ombre de la lampe à pétrole, la clarté drue de la lampe électrique met les visages à nu, livrant au regard les marques de l'âge, les changements de physionomie, les gestes furtifs".

Les débuts de l'électricité en ré-

gion, quelques exemples

Depuis 1898, Sainte-Agathe-des-Monts dispose de la lumière électrique grâce à l'initiative de Raymond Préfontaine. Maire de Montréal de 1898 à 1902, il possède une résidence d'été dans cette localité. À St-Émile (auj. Entrelacs), il revient au curé J. Avila Gariépy de munir sa localité de l'électricité. C'est en joignant un générateur aux turbines du moulin à scie de Joseph Provost qu'en 1934-35 on réussit à faire bénéficier de la lumière électrique quelques maisons du village. À Labelle, c'est le curé Donat Guay, reconnu comme un homme d'action (curé à St-Donat de 1915 à 1922), qui est le principal responsable de la venue de l'électricité. Lorsqu'il quitte notre paroisse pour celle de Labelle en 1922, il ne tarde pas à s'impliquer dans sa communauté.

Dès 1926, il entreprend des pourparlers avec la Gatineau Power Company afin qu'elle construise une centrale hydroélectrique sur la chute Labelle (ou Chute aux Iroquois). En 1929, le curé Guay gagne partiellement son pari. Pour des raisons de rentabilité, on ne construira pas de centrale, mais l'électricité arrivera par des lignes de transport de la Gatineau.

Les débuts de l'électricité à Saint-Donat

À Saint-Donat, l'électricité arrive grâce à l'initiative d'un homme d'affaires local, Fernando Coutu. Avant de connaître le détail de l'histoire, voyons un peu qui était ce personnage.

Fernando Coutu est le fils de Césaire et de Julie Lambert. Parmi les frères de Césaire, notons le curé Alexis-Henri qui fonde la paroisse en 1874, ainsi que Régis et Léandre qui jettent les assises du village au pont Coutu en construisant une chapelle et un moulin à scie et à farine au pied de la grande décharge du lac Archambault. Léandre héritera de la majeure partie des lots de la famille ainsi que du moulin.

En 1906, il cède son bien à son neveu Fernando par acte notarié. Déjà bien nanti, Fernando épouse en premières noces l'institutrice Justine Granger, à Chertsey, le 17 septembre 1907 et en secondes noces, Anna Mondor, à Notre-Dame-de-la-Merci, le 20 octobre 1926. En plus de gérer son moulin, Fernando occupe, entre autres, la fonction de maire du village de 1917 à 1925.

À quand remonte l'idée de pourvoir Saint-Donat de l'électricité?

Dès 1920, monsieur le maire et ses conseillers se mettent d'accord pour qu'une assemblée locale soit convoquée par avis public afin de "discuter et régler la question de la lumière élec-



Fernando Coutu et sa première épouse Justine Granger (collection Société Historique de Saint-Donat).

trique". Ce qui laisse supposer que l'idée de doter Saint-Donat d'un système d'éclairage électrique germaît déjà avant 1920. Bien qu'une assemblée est tenue le 11 octobre suivant au cours de laquelle les contribuables en faveur de ce projet signent une requête, le projet ne refait surface au conseil municipal qu'au cours de la séance du 4 février 1924. C'est alors que l'on propose de faire un règlement municipal accordant à Fernando Coutu le droit de construire une usine électrique et d'installer une ligne à cette fin.

Le règlement est adopté à la séance du 3 mars suivant. Par ce règlement, le conseil accorde au futur fournisseur d'électricité le droit de mettre en place et d'administrer ce service dans les limites de la municipalité du canton Lussier. De plus, un privilège lui est accordé sans qu'il n'ait pour cela à déboursier une quelconque somme d'argent au conseil. Ce privilège réside dans l'exclusivité de l'exploitation du service pour une période de 25 années à partir du premier mai 1924. Ainsi, aucune compagnie, personne ou société de personnes ne pourront s'arroger ce droit tant que le privilège de M. Coutu ne sera échu ou annulé en regard d'une application insatisfaisante des autres modalités fixées par le règlement. Ce privilège se double d'une exemption de taxes municipales sur l'entreprise.

De son côté, Fernando Coutu s'engage alors à fournir l'éclairage électrique aux contribuables qui le désirent et dont la demeure se trouve à moins de 300 pieds de la ligne secondaire. Les travaux pour la construction de l'usine devront débiter avant le 1er août 1924.

(1) Danielle Soucy. *La Vallée de la Diable. De la hache aux canons à neige*. Saint-Jovite, Editions du Peuplier, 1995, pp. 107.

Note: Je recherche des photos de l'usine électrique, des équipements, des installations aux maisons, des factures, etc. Vous pouvez me rejoindre au (819) 424-3720.

52, rue St-Vincent, Sainte-Agathe-des-Monts  
(819) 326-6838 ou 1-800-363-6838

POUR UN FORFAIT-VACANCES TOUTES  
DESTINATIONS AU QUÉBEC, À L'ÉTRANGER



**METRO NORD** AGENCE DE VOYAGE  
METRO NORTH TRAVEL AGENCY  
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

## Bistro St-Jude



Michel remercie  
sincèrement tous ceux qui  
l'ont accompagné lors de  
cette merveilleuse aventure  
et leur souhaite le plus beau  
des voyages avec Georges  
le nouveau maître à bord.

BIÈRE IMPORTÉES • BIÈRES QUÉBÉCOISES  
• JEUX DE SOCIÉTÉ

PLACE  
MONETTE

(819) 424-4281



Il  
faut  
avoir  
les pieds  
sur du  
tapis  
pour  
décrocher  
la  
lune!



à suivre le mois  
prochain...

# André Picard dément la rumeur de son retour en politique

par Jean Lafortune

Une rumeur se faisait de plus en plus persistante ces jours derniers voulant que l'ancien maire de Saint-Donat, M. André Pi-

card, fasse un retour aux prochaines élections municipales sur la scène politique à titre de candidat maire.

Rejoint chez lui le 20 mars dernier, il a catégoriquement démenti cette rumeur. Il ne sait d'ailleurs d'où elle émane. "J'ai moi aussi entendu cette

rumeur et il y a des gens qui sont venus me rencontrer, et il y a eu quelques pressions pour me représenter, a dit au *Journal Altitude* André Picard. Ma réponse est N-O-N non. Mais je ne dis pas que je n'aiderai pas pour que Saint-Donat progresse", a voulu ajouter M. Picard qui insiste pour dire qu'il n'est plus question pour lui de retourner siéger à la table du conseil. "La politique pour moi, c'est fini", a-t-il conclu. □

## Comité d'environnement Saint-Donat

Le comité d'environnement de Saint-Donat, qui utilisera dorénavant le nom de Société d'horticulture et d'écologie de Saint-Donat (SHEDO), est maintenant membre de la Fédération des sociétés d'horticulture et d'écologie du Québec (FSHEQ). Cette affiliation donne à ses membres de multiples avantages: accès à une imposante documentation, revue Horti-Quoi gratuite, rabais dans les centres de jardinage et fleuristes sur présentation de la carte de membre et plus encore. Le comité est actuellement à ébaucher un calendrier de conférences et de sorties pour les mois à venir. D'ores et déjà, vous êtes invités à la première conférence de la saison qui portera sur le "compostage domestique". Elle se donnera le vendredi 18 avril 1997, à 19h30, à la salle des arts de la Maison de la culture de Saint-Donat (510, rue Desrochers). Frais d'admission: 3 \$ pour les non-membres, gratuit pour les membres. Par la même occasion, vous pourrez mieux vous informer sur la "société", prendre connaissance du calendrier d'activités et, qui sait, devenir membre à part entière. Pour renseignements ou carte de membre, contacter Hélène Forget au 424-7983.



### AVIS D'APPEL D'OFFRE POUR LA VENTE DE BIENS HYPOTHÉQUÉS

Caisse Populaire Desjardins  
Saint-Donat de Montcalm  
470 rue Principale  
Saint-Donat de Montcalm, Québec  
J0T 2C0

ci-après appelée "LA CAISSE" donne avis par les présentes qu'elle souhaite obtenir des soumissions pour la vente en bloc de l'immeuble et des meubles décrits ci-dessous:

**IMMEUBLE À VENDRE:** Le lot CINQUANTE-SIX dans le NEUVIÈME RANG (56 Rg IX) du cadastre du CANTON DE CHILTON, circonscription foncière de Montcalm.

Avec bâtisse érigée, circonstances et dépendances, portant le numéro 985 Chemin des Rives, Notre-Dame-de-la-Merci, Province de Québec, J0T 2A0 et avec toutes les servitudes inhérentes audit immeuble ET NOTAMMENT une servitude de passage et une servitude de parc et plage (accès au Lac Ouareau).

**BIENS MEUBLES À VENDRE:** 6 lits, 4 tables de chevet, 4 lampes, literie, 2 sofas-lits, 1 divan, 6 matelas.

**Conditions:** Les biens peuvent être examinés à l'avance en communiquant avec Stéphan Coderre ou Yves Ritchie au (819) 424-2563. La vente sera faite sans aucune garantie.

Les soumissions doivent être faites par écrit et contenir la référence au présent avis, le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du soumissionnaire, le prix qu'il offre de payer excluant toutes taxes. Le prix de vente sera payable comptant lors de la signature du contrat de vente. Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé de cinq cent dollars (\$500.00) qui pourra être encaissé et conservé à titre d'indemnité si la soumission est acceptée mais que le soumissionnaire n'y donne pas suite.

Les soumissions devront être reçues au siège social de la caisse, sous pli cacheté, au plus tard le 18 avril 1997 à 20:00 heures. L'ouverture des soumissions aura lieu le 21 avril 1997 à 9:00 heures au siège social de la caisse.

La caisse ne sera pas obligée d'accepter la plus élevée des soumissions ni aucune des soumissions. La caisse pourra prendre sa décision dans les soixante (60) jours de l'ouverture des soumissions; dans l'intervalle, tous les soumissionnaires seront liés par leur soumission, sauf si la caisse en décide autrement.

Si une soumission est acceptée, le soumissionnaire devra signer un acte de vente notarié dans les trente (30) jours de la date à laquelle il sera informé de l'acceptation de son offre. Le transfert de propriété et la prise de possession auront lieu à la date de la signature de l'acte de vente, à moins que la caisse accepte qu'ils aient lieu à une date postérieure. Les frais de notaire et d'inscription de l'acte de vente seront à la charge de l'acheteur.

**YVES RITCHIE**  
Directeur général

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE CHAMBRE DE COMMERCE ET DE TOURISME DE SAINT-DONAT

Bienvenue à tous!

**MERCREDI 16 AVRIL 1997**

**À 16H00**

au Château Montcalm  
suivi d'un souper à 19h30

Membres: 30,00\$

Non-membres: 35,00\$

incluant le cocktail, taxes et services

Information / réservation: (819) 424-2833

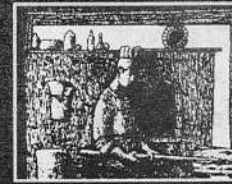
1-888-ST-DONAT

Venez sentir,  
ça nous sourit!



**BOULANGERIE SAINT-DONAT**

Le goût maison!



413, rue Principale, Saint-Donat • Téléphone : 424-2220

# Lancement officiel de la Fondation du C.L.S.C. de Matawinie

**BOUTIQUE**



**PRÉCISION CHALEUR**

**LES BEAUX  
JOURS SONT  
À NOS PORTES**

**VOUS PENSEZ RENOVER, AGRANDIR VOTRE  
MAISON, REFAIRE VOTRE TOITURE OU  
CONSTRUIRE?**

cheminée • poêle • foyer • système de  
chauffage • installation et vente

**BOIS - GRANULES - HUILE - GAS**

**720B Principale, 424-4526**

Le Service **Arts et Culture** de St-Donat

présente

**Louise Forestier**



Samedi 26 avril à 20h30 à la Maison de la Culture,  
510, Desrochers. Réservations: 424-2383.

En collaboration avec le ministère de la Culture du Québec

par  
**Annie Lafortune**

Lors d'une conférence de presse, qui se tenait à Rawdon en mars dernier, on procédait au lancement officiel de la Fondation du C.L.S.C. de Matawinie en présence de la présidente Lise Perreault, du directeur général du C.L.S.C. de Matawinie et des foyers de St-Michel-des-Saints et Saint-Donat M. Jean-Jacques Lamarche, et de plusieurs autres représentants des milieux de la santé et de la politique.

Cette fondation a été créée afin de mobiliser les énergies de la communauté autour des nouveaux besoins engendrés par les derniers changements dans le système de santé, soit le virage ambulatoire. Le maintien à domicile en est un de première ligne. La Fondation, qui constitue une branche supplémentaire des C.L.S.C., répondra plus adéquatement aux besoins actuels non comblés par les programmes gouvernementaux officiels.

L'objectif premier de cette fondation qui lance, ce mois-ci, sa première campagne de financement vise l'achat d'équipements nécessaires à la clientèle du maintien à domicile,



De gauche à droite: Mme Nicole Perreault; M. Jean-Jacques Lamarche; Dr Anne Fortier; Mme Lise Perreault, présidente de la Fondation; M. Noël Pagé; Dr Marie Laflamme, et M. Léonard Bertrand.

(Photo: Altitude)

soit lits d'hôpitaux, matelas thérapeutiques, lève-personnes, concentrateurs d'oxygène, planches de transfert, chaises de bain, marchettes, cannes etc.

La Fondation compte sur un appui financier des Caisses populaires Des-

jardins. Lors du lancement, un groupe des Caisses populaires de la Matawinie a remis à la présidente un chèque de 5 050 \$. Pour la première année, l'objectif de la Fondation du C.L.S.C. de Matawinie est de 15 000 \$.

## Le maintien à domicile, c'est quoi au juste?

On entend de plus en plus parler de maintien à domicile. Mais qu'est-ce au juste?

Le programme "Maintien à domicile" du CLSC de Matawinie comprend toute une gamme de services de santé ou psychosociaux qui s'adressent principalement aux personnes âgées, aux malades en convalescence ou en phase terminale, à ceux qui ont une déficience physique, psychologique, sensorielle et/ou intellectuelle, de même qu'aux proches qui les soutiennent.

Le programme regroupe les intervenants suivants:

- Auxiliaires familiales et sociales pour l'aide à domicile, les soins à la personne en perte d'autonomie, le support aux aidants naturels et l'enseignement aux activités de vie quotidienne;
- des infirmières pour l'évaluation et le suivi santé pour les soins à do-

micile des personnes âgées, handicapées ou post-hospitalisées;

- des médecins pour une évaluation et un suivi médical à domicile (pour les personnes vraiment incapables de se déplacer et selon les disponibilités du service);

- des intervenants et travailleurs sociaux pour une évaluation permettant l'accès à un régime de protection, à de l'hébergement, à du répit-dépannage ou à des services un peu plus spécialisés. Ces même personnes peuvent offrir du support psychologique individualisé ou certaines animations de groupes favorisant la croissance et l'information de la clientèle "Maintien";

- des organisateurs communautaires pour l'assistance technique aux groupes du milieu dont les services s'adressent prioritairement à la clientèle visée;

- des ergothérapeutes pour l'évalua-

tion à domicile des personnes handicapées, pour les guider dans leur choix d'équipements d'adaptation de logis, ou tout simplement pour de l'enseignement dans l'accomplissement des tâches reliées à la vie quotidienne.

D'autres services moins bien connus sont également disponibles comme les services achetés et les services intensifs de maintien à domicile. Dans le premier cas, il s'agit d'allocations directes pouvant être versées à des personnes handicapées ou à leur famille pour les aider dans leurs activités de la vie quotidienne. Dans le deuxième cas, on parle principalement d'accompagnement de phases terminales.

Il est important de mentionner qu'il ne s'agit pas de services d'urgence à domicile. Ils sont dispensés selon certains critères d'admissibilité et après évaluation seulement.

## Nouveau défi pour le député Bellehumeur

Le député fédéral de Berthier-Montcalm, circonscription dont font maintenant partie Saint-Donat, Notre-Dame-de-la-

Merci, Entrelacs et Chertsey, entre autres, M. Michel Bellehumeur, s'est vu confier une nouvelle responsabilité à la Chambre des com-

munes à Ottawa le 17 mars dernier. Le chef du Bloc Québécois l'a en effet nommé leader adjoint de l'Opposition officielle.

Ce poste s'ajoute à celui de critique auprès du ministre de la Justice et procureur général du Canada. "Ces doubles fonctions au sein de l'Opposition officielle me permettront davantage d'influencer les orientations du parti", a souligné le député Bellehumeur.

**Portrait d'artiste**

Par le biais d'un article, le Journal Altitude présente au fil des éditions les artistes qui gravitent autour de la Maison Art Boréal de Saint-Donat

# "Quand je peins, je suis vraiment heureux"

par Annie Lafortune

Si Edmond Charron est aujourd'hui à la retraite, il n'a pas oublié pour autant son côté enfant. L'art naïf est son dada, et le bambin qui dormait en lui s'est réveillé le jour où il a touché pour la toute première fois à un pinceau.

On jurerait qu'il peint ses petits bonhommes ronds, mais ce n'est que depuis quatre ans qu'il donne dans la peinture naïve. En fait, il n'avait jamais produit quoi que ce soit avant 1993, n'avait jamais touché à un pinceau et ne se doutait pas que ça deviendrait une réelle passion, une éva-

sion. Pourtant, le coup de foudre le frappa à l'âge de 63 ans, dans sa maison de Notre-Dame-de-la-Merci. Influencé par sa femme côté choix du médium, il utilise l'huile pour représenter ses histoires. "Ma femme peint depuis longtemps, dit-il, et elle m'a donné un bon coup de main pour le mélange des couleurs."

Au départ, Edmond réalise cinq toiles; l'imagination est débordante. Son style est déjà peaufiné et ses œuvres sont d'ores et déjà sa marque de commerce. Ses toiles reflètent la vie heureuse et les rêves. Ses petits bonhommes tout ronds lui ressemblent, les scènes sont bien omniprésentes et les scènes sont bien souvent celles que l'on vit. "Tout est dispropor-

tionné, mais ça passe très bien." Dans sa signature en lettres carrées, les "r" sont à l'envers et, plus souvent qu'autrement, un joli petit chat rond (Charron) y figure. Ses titres, il les choisit au hasard et sont, de son propre aveu, assez fous. "Il fallait que je me distingue, je n'avais aucune expérience." Il décide un jour d'aller rencontrer Pauline Paquin, artiste bien connue de la région métropolitaine, pour s'inscrire à des cours qui, pense-t-il, l'aideraient dans l'évolution de son art. À sa grande surprise, elle lui suggère de ne jamais prendre de cours parce que ceux-ci lui feraient perdre son style bien personnel.

Il se remet donc au travail. Dans leur maison, lui et sa femme ont leur petit coin respectif pour peindre. Il n'est pas rare que tous deux se mettent au travail très tôt le matin pour ne s'arrêter que tard dans la soirée. "On en oublie souvent le feu de foyer tellement on en mange de notre art", s'amuse-t-il à dire. Sa moyenne de tableaux réalisés s'élève à 25 par année, et il participe à deux reprises au Concours international d'art naïf, à North Hatley. Tout un exploit pour un petit atelier dans le domaine.

En 1995, il cesse de produire pour mettre sur pied, avec plusieurs autres



Les œuvres de Edmond Charron reflètent la vie heureuse comme le démontre ici sa toile intitulée *Après la classe*. (Photo: Altitude)

artistes peintres de Saint-Donat, la Maison Art Boréal. Il y siégera comme président pendant un an, soit de 1995 à 1996.

Celui qui, à sa retraite, avait peur de parler aux écureuils "et qu'ils me

répondent", ne pourrait s'inventer une autre vie que celle qu'il connaît actuellement. Son médecin lui dit qu'il a trouvé la vraie recette. "Quand je peins, je suis heureux. Qui aurait-dit ça", conclut-il. □

## La vocation de la Maison Art Boréal se précise

À la suite d'un sondage auprès de ses membres actifs, voici les principales recommandations retenues pour la Maison Art Boréal:

- redonner le 2e plancher aux artistes;
- y créer un endroit propice aux rencontres et au travail artistique;
- développer les moyens de ressourcement en collaboration avec la municipalité et la bibliothèque (acquisition et prêt de volumes).

La Maison tient actuellement des ateliers libres de dessin de modèles vivants les jeudis, de 19h30 à 22h00. Le coût: 5 \$ par session, crayons, papier et café fournis. Personne ressource: Linda Lamontagne.

Des cours de peinture sont offerts en semaine, de jour et de soir: période sept semaines de deux heures trente par rencontre, à prix raisonnable, matériel non fourni. Linda: 424-1070.

Il est question de tenir des ateliers de peinture libre, de 19h00 à 21h30, les lundis ou mercredis (à définir) pour un maximum de 10 personnes;

gratuit pour les membres de l'Association, 5 \$ pour les non-membres. On apporte son matériel. Prochaines rencontres le mercredi 9 avril à 19h00. On doit confirmer sa présence.

Jusqu'au 20 avril, on peut admirer les œuvres de Madeleine G. St-Amour, de Jocelyne Filion et de Nicole Pigeon. À compter du 21 avril jusqu'au 25 mai: Nycoll Boivin, aquarelliste, Guy Leduc et Arthur Thuot, peintres à l'huile. La Maison est ouverte du mercredi au dimanche de 13h00 à 17h00 et le vendredi de 13h00 à 20h00. À ne pas manquer: "La nuit des noctambules" du 17 au 18 mai. Jean-Charles Aubin en reparlera.

**J.P. SERVICE**  
494, Principale, St-Donat  
Réparations de laveuse, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle, MICRO-ONDES...  
(819) 424-4067  
page: 1-554-3002

**LE TEMPS DE L'IMPÔT ARRIVE!**  
POUR VOTRE DECLARATION DE REVENUS  
IMPÔT PERSONNEL  
L. HAMELIN : 424-5368  
VOUS ROULEZ! POUR QUE ÇA TOURNE RONDEMENT!  
COMPTEX  
LE TOUT-TERRAIN DE L'IMPÔT!

Afin de garder le plus (\$) possible, dans votre assiette fiscale

### MISE AU POINT

Dans le texte *Françoise Nadon honorée par le premier ministre du Canada*, de l'édition de mars, il est fait mention qu'il y aurait, pour l'année scolaire 1997-1998, un troisième secondaire au Collège Sacré-Cœur, à Saint-Donat. Cette allégation a été démentie par la direction des écoles de Saint-Donat.

## ATTENTION...ATTENTION PENSONS SÉCURITÉ!

Le printemps est la meilleure période de l'année pour faire vérifier votre panneau électrique.

Autrefois une entrée de 100 Amps. était suffisante. Avec les années, nous avons beaucoup plus d'appareils qui consomment davantage de courant. Alors il se pourrait que votre panneau électrique soit surchargé ou mal protégé.

Que ce soit pour des travaux de réparations ou pour l'installation d'une nouvelle entrée électrique, je me ferai un plaisir de vous faire un estimé **GRATUIT** des travaux, à un prix compétitif.

Je profite de l'occasion pour remercier mes clients et amis. Je ferai tout en mon pouvoir pour continuer à vous donner un excellent service, avec des produits de première qualité.

**GASTON BLAIS**  
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN  
2017 RTE 125  
NOTRE-DAME-DE-LA-MERCI  
**TÉL.: (819)424-5599**  
FAX: (819) 424-2639

## Bernard-Gilles Grenier rencontrera les militants du PQ à St-Donat

(JL) - Il y aura un brunch le 4 mai prochain au Manoir des Laurentides, à compter de 10h30, au cours duquel le candidat à l'investiture pour le Parti Québécois de Bertrand, M. Bernard-Gilles Grenier, adressera la parole.

On sait que le comté de Bertrand est l'un des cinq au Québec où des élections partielles devront se tenir sous peu. Le siège dans Bertrand est vacant depuis la décision de la Cour

d'appel du Québec qui maintient la décision de la Cour du Québec destituant le député libéral Robert Thérien pour fausses manœuvres électorales.

Bernard-Gilles Grenier, de Val-David, a fait connaître ses intentions de briguer les suffrages aux prochaines élections lors d'une assemblée à La Sapinière l'automne dernier. On confirme sa présence au brunch du Manoir du 4 mai prochain en contactant

Michel McNicoll avant le 28 avril au 424-3164. □

## Chevrette dans la région

L'association du Parti Québécois de la circonscription de Bertrand annonce la visite prochaine de M. Guy Chevrette, ministre d'État des Ressources naturelles, ministre responsable du Développement des régions, de la Réforme électorale et parlementaire et député de Joliette à l'Assemblée nationale. Ce dernier a en effet accepté de participer à un cocktail bénéfique qui aura lieu le vendredi 25 avril prochain, de 17h00 à 19h00, à l'Auberge des Couleurs, 2428, route 125, Notre-Dame-de-la-Merci. Il y prendra la parole et répondra aux questions des participants. Pour réservation, communiquer avec les personnes suivantes: L. Barbeau: (819) 424-7375; J.-C. Boissy: (514) 883-9391; J. Rochon: (514) 227-3623.

## "Un gouvernement pour le XXIe siècle"

Le candidat conservateur dans Berthier-Montcalm, qu'intégreront Saint-Donat, NDM, Entrelacs et Chertsey lors de la prochaine élection fédérale, M. Réal Naud, est sorti enthousiasmé de la réunion où le chef du Parti Progressiste-Conservateur, Jean Charest, a présenté le programme du parti qui sera la plateforme de la prochaine campagne. "C'est un programme réaliste et réalisable, at-il dit, visant à rééquilibrer la fédération et à instaurer des rapports plus positifs et plus productifs entre le gouvernement fédéral, les provinces et les territoires, pour démontrer à tous que le Canada fonctionne bien." Selon lui, par ce programme intitulé "Un gouvernement pour le XXIe siècle", le Parti Conservateur veut donner un nouveau sens de la citoyenneté canadienne fondé sur nos valeurs collectives et le renouvellement de notre adhésion commune à un projet de société fidèle au partenariat qui a donné naissance au pays.

## AU SERVICE DE SES COMMUNAUTÉS RURALES

# Canada

Il est essentiel que les Canadiens et Canadiennes aient accès à de l'information sur les programmes et services fédéraux. Le gouvernement du Canada ne ménage pas ses efforts en vue de fournir aux résidents des régions rurales, qu'ils vivent à Tabusintac (Nouveau-Brunswick), à Saint-Pacôme (Québec), ou à Sainte-Agathe (Manitoba), l'information dont ils ont besoin...

### UNE MINE DE RENSEIGNEMENTS EST À VOTRE PORTÉE

■ Le Programme d'accès communautaire, mis en place par Industrie Canada, est destiné à procurer à pas moins de 5000 collectivités rurales canadiennes un accès à l'Internet, à coût modique. Ainsi, d'ici l'an 2000, on reliera les régions rurales de partout au pays. Branchés sur le réseau Internet, les résidents des régions rurales pourront communiquer rapidement les uns avec les autres pour partager de l'information ou faire des affaires. Pour en savoir davantage à ce sujet, faites le 1 800 268-6608 ou consultez l'Internet, à l'adresse : [comaccess@ic.gc.ca](mailto:comaccess@ic.gc.ca) (ou <http://cnet.unb.ca>).

■ Où qu'elles soient, les entreprises ont besoin d'une information à jour et pertinente. C'est exactement ce que leur offre Strategis, le site Internet d'Industrie Canada. En effet, Strategis, qui renferme plus de 750 000 pages d'information, une foule de données statistiques et des centaines de liens avec d'autres sites d'affaires, donne un accès direct à de l'information sur les marchés locaux et étrangers, les produits, les sociétés, l'aide à la petite entreprise, les perspectives écono-

miques, etc. Visitez ce site Internet, à l'adresse : <http://strategis.ic.gc.ca>. Pour obtenir de l'aide, appelez au 1 800 328-6189 ou composez en direct : [hotline.service@ic.gc.ca](mailto:hotline.service@ic.gc.ca).

■ Le Service canadien de l'information rurale (SCIR) est un guichet unique d'information spécialement conçu pour les Canadiens et Canadiennes des régions rurales. Ce service permet, entre autres, de se renseigner sur les programmes et les services gouvernementaux, les ateliers et congrès à venir, ou encore sur les possibilités touristiques en milieu rural. Pour en savoir davantage à ce sujet, composez le 1 888 757-8725 ou consultez le site SCIR sur Internet, à l'adresse : <http://www.agr.ca/policy/cris>

■ Le Service électronique d'information d'Agriculture et Agroalimentaire Canada (SEIAC) facilite l'accès aux plus récentes données de l'agrinégoce. On peut ainsi envoyer des messages électroniques à des experts en la matière, obtenir de l'information sur la recherche, sur le commerce, etc., à l'adresse Internet : <http://www.agr.ca>. Vous pouvez aussi laisser un message sur notre système de messagerie vocale et de télécopie automatique, au 1 800 346-2222.

Vous trouverez dans le Guide des services et du soutien à la petite entreprise du gouvernement du Canada des renseignements sur les programmes et les services qu'offre le gouvernement fédéral à la petite entreprise. On peut se procurer ce précieux document de référence auprès du Centre de service aux entreprises du Canada le plus proche, ou en appelant au 1 800 761-5133. Il peut également être consulté sur Internet, à l'adresse : <http://strategis.ic.gc.ca/smeguide.html>.



Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada

## Possibilités d'emploi

Vous cherchez du travail ? Consultez l'annuaire électronique CanWorkNet pour trouver de l'information sur la planification professionnelle, le marché du travail, la formation, l'alphabétisation, le développement communautaire, les services sociaux et une foule d'autres sujets touchant le travail. Relié à des dizaines d'organismes communautaires offrant de l'aide dans ces domaines, CanWorkNet met à votre portée les ressources dont vous avez besoin pour vous recycler ou trouver du travail. Visitez le site en direct, à l'adresse : <http://www.canworknet.ca>.

Canada



Lettrage  
Enseignes  
Logos  
Affiches  
Sérigraphie  
Macarons  
Bannières

805 Principale  
Saint-Donat  
Tél. et Fax:

(819) Guy Roy  
424-5075



# Une histoire d'eau



par  
**Françoise Nadon**

Si vous avez regardé l'émission "Enjeux" à Radio-Canada au début de mars, vous avez sûrement appris, entre autres, que "le Québec possède 16 % de toutes les réserves d'eau potable au monde", que cette eau vaudra son pesant d'or en ce début de millénaire et que, d'ores et déjà, on sonde avec beaucoup d'intérêt le sous-sol québécois dans son ensemble pour y évaluer ces réserves incroyables d'eau

potable qui forment ce que nous appelons les nappes phréatiques.

Ici, à Saint-Donat, l'eau est omniprésente; il y en a partout, du café à la douche en passant par les loisirs associés à l'eau, l'arrosage des jardins et des fleurs. L'eau fait partie de notre vie, et on ne s'en soucie guère.

Pourtant, des gens s'inquiètent. Il y a partout des délinquants. Parce que le territoire est immense, parce qu'on est loin du village, on déverse des déchets dans nos lacs, on arrose allègrement des plages avec des produits chimiques, pour détruire quelques végétaux. À la première pluie, ces produits dangereux s'infiltreront doucement dans les lacs.

Vous connaissez comme moi d'autres pratiques qui contribuent à

la contamination des eaux de surface et des eaux souterraines. Nos écosystèmes sont fragiles, nos habitudes de consommation sont à modifier parce que si cette ressource naturelle est renouvelable, elle ne l'est pas à l'infini.

Quand il deviendra obligatoire de faire bouillir l'eau, quand on devra installer un compteur pour limiter notre consommation d'eau, il sera trop tard.

La S.A.D.C. (Société d'aide au Développement des Collectivités de la Matawinie) a préparé un dossier bien documenté sur "L'eau cette inconnue si familière". On y traite de tous les aspects de cette ressource précieuse.

En conclusion, quelques mots écrits par M. Jean-Pierre Marcoux, auteur de ce document de la S.A.D.C. "L'eau est pour la terre ce que le sang est pour l'être humain. Sans eau, pas de vie, sans eau de qualité pas de qualité de vie".

# On pense déjà à la prochaine édition du Snodéo des neiges de l'an prochain

Le Snodéo des Neiges a réalisé sa 5e édition et malgré la température inclemente pour la finale du 2 mars, l'ensemble des autres activités s'est déroulé comme prévu, rapporte son porte-parole Gaston Forget.

Le passage de "Challenge Kanada" a permis de constater l'envergure de cette compétition. "Nous sommes fiers d'avoir participé à une étape de cette aventure, et nous souhaitons récidiver l'an prochain, dit-il. Les organisateurs remercient la population pour son accueil, et les participants ont pu apprécier l'efficacité de l'organisation et découvrir un site unique des plus intéressants."

Malgré la neige abondante, les "Radar Test" se sont déroulés comme prévu. Cependant, la pluie de samedi a forcé l'annulation de la course du dimanche, surtout en raison de la sécurité des compétiteurs, mais la tren-

taine de coureurs présents ont bien compris la situation et ont assuré les organisateurs de leur participation l'an prochain.

"Chaque événement comporte un volet financier, et grâce à la participation de nombreux commanditaires, nous pouvons déjà préparer la 6e édition, de dire M. Forget. Nous désirons

remercier particulièrement le Journal de Montréal, la Brasserie Molson O'Keefe, la municipalité de Saint-Donat, Bombardier et la Cuillère à Pot Sports, les Restaurants Mikes, Pétro-Canada, Coca-Cola et tous les autres partenaires." Les bénévoles y sont également pour beaucoup dans la réussite d'un tel événement.

# Villes, villages et campagnes fleuris

Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec lance l'édition 1997 du concours provincial "Villes, villages et campagnes fleuris". Ce concours a été créé en 1979.

Au cours des mois de juillet et août, différentes équipes de juges sillonneront le Québec afin d'évaluer toutes les municipalités inscrites. Les municipalités désireuses de participer ont jusqu'au 30 avril 1997 pour faire parvenir leur formulaire d'inscription. Renseignements: (418) 528-0492.

**5e anniversaire**

Montre Bois  
**10% 10%**

Cadre **20%** Bijoux **10%**

Horloge **20%** Sac à main **20%**

Biblot **20%** Parapluie **20%**

Chapeaux **50%** Bijoux mode **50%**

**Spéciaux en vigueur jusqu'au 26 avril.**

353, Principale, Saint-Donat, 424-4185

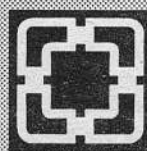
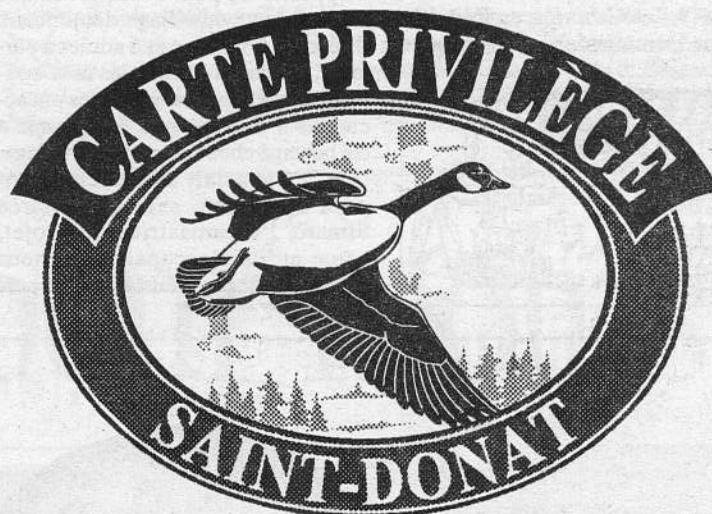
Venez célébrer avec nous!

# SURVEILLEZ L'ARRIVÉE DE LA "CARTE PRIVILÈGE"

bientôt en vente

La liste des commerçants participants sera publiée dans l'édition de mai 1997.

Informations: Nathalie 424-2610



# CENTRE DE POMPES ST-DONAT

Champ d'épuration et...

## " IRRIGATION "

RAIN BIRD



centre de pompe  
st-donat inc.

Alain Ayotte



NELSON

ESTIMATION GRATUITE

(819) 424-3220 / 1-888-829-6883  
Nouveau système ECOFLO

## Paysagement

Sylvain Barbeau  
Horticulteur - paysagiste  
diplômé



- Taille - Entretien
- Plantations
- Insectes et maladies
- Aménagements
- Plantes-bandes - Rocailles

Saint-Donat: (819) 424-3220  
Pagette: (514) 921-0246

## VENTE & SERVICE

720, Principale, C.P. 136, St-Donat, J0T 2C0  
**(819) 424-3220**

# Une expérience inoubliable en terre étrangère

par Annie Lafortune

C'est à Los Cabories, en République Dominicaine, que le groupe

de Pasto Cellul-Air de Saint-Donat s'est rendu, en février dernier, afin d'apporter un peu d'aide technique aux habitants du village dominicain. Ils étaient 16 jeunes et 6 adultes à partager, pendant 14 jours, les us et coutumes des Dominicains qui les ont accueillis à bras ouverts. Le groupe a été hébergé chez un couple du village. "On les appelait affectueusement papa et maman, explique Andrée Simard, l'organisatrice du projet, parce qu'ils s'occupaient de nous comme si nous étions leurs propres

enfants."

Pendant 10 jours, la pluie n'a pas cessé de tomber, mais à la première éclaircie, ils se mettaient aussitôt au travail. Tous ont mis la main à la pâte pour remplir des milliers de petits sacs de terre dans lesquels on enfouissait de la semence et participait à la plantation d'arbres fruitiers. Quand la pluie se faisait trop persistante, on se réunissait pour chanter et échanger. De l'avis du groupe, ce fut une expérience enrichissante et inoubliable. "L'un des plus beaux projets auxquels

j'ai participé, raconte Andrée. La boue et la pluie n'ont jamais freiné l'enthousiasme du groupe."

À quelques jours du départ, les Pasto Cellul-Air ne se doutaient pas une minute qu'une ombre viendrait assombrir leur séjour. Quelques heures avant le départ, ils ont dû se rendre aux bureaux de l'immigration, à Santo Domingo, afin de régler la paperasse obligatoire. Un voyage en voiture, sur les routes cabossées, long de six heures. Après maints allers-retours, on explique que tous les passeports doivent rester en possession des officiers de l'immigration. "On va étudier chaque cas. Revenez mardi", se fait dire vendredi, jour du départ, l'accompagnateur Germain Monette. Ce dernier précise qu'ils ne peuvent revenir puisqu'ils doivent s'envoler le soir même. C'est alors qu'on lui répond, du tac au tac, "pas de papiers, vous ne sortez pas."

Germain revient bredouille à l'hôtel où ils étaient installés avant le départ. Les passeports saisis et les bureaux de l'immigration fermés, il était clair que le groupe ne pourrait repartir. Découragés et abattus, les animateurs appellent à l'ambassade du Canada en République Dominicaine où on leur répond d'être patients et de faire la queue comme tout le monde. Aussitôt, Andrée Simard appelle son

employeur, André Therrien, qui remue ciel et terre pour leur venir en aide. Il rejoint Nicole Loisel, députée au provincial, qui fait de la pression au niveau gouvernemental.

Un autre animateur rejoint à Saint-Donat Irène Ste-Marie qui communique avec le Service de voyage Inter-Intra. Deux agents, Réal Arès et Sylvie Delisle, dénichent un avocat à Santo Domingo. "Bref, de dire Andrée, ça s'est rendu jusqu'à la compagnie aérienne Air Transat et c'est le directeur de vol, Charles Maleck, qui a rapidement appelé son contact à l'immigration." C'est à ce moment que tout a débouqué. À 23h45, M. Maleck attendait le groupe à l'aéroport avec, en sa possession, les passeports de chacun d'entre eux. "Il ne nous a pas lâché d'une semelle et s'est occupé de nous avec classe", relate-t-elle. À 1h30 du matin, le groupe monte enfin à bord de l'avion et M. Maleck quitte l'appareil une fois rassuré que tous sont présents. Le groupe Pasto Cellul-Air est reconnaissant envers ces personnes qui ont tout fait pour les aider. "Nous levons également notre chapeau à Germain Monette qui a agi, tout au long du voyage, comme agent de liaison en subissant toute la pression des événements", ont-ils tenu à souligner. □

**EXCAVATION ÉPIGEON**

- Fondation • Champ d'opération
- Ligne d'eau • Chemin
- TRANSPORT EN VRAC
- SABLE • GRAVIER • PIERRE ETC.

424-2450  
ST-DONAT • NOTRE-DAME-DE-LA-MERCI  
326-7967  
STE-AGATHE




## La solidarité et l'équité canadiennes, ça compte!

### PRINCIPAUX TRANSFERTS FÉDÉRAUX AU QUÉBEC

	% POPULATION	% TRANSFERTS
1990-1991	25	30
1991-1992	25	30
1992-1993	25	30
1993-1994	25	31
1994-1995	25	30
1995-1996	25	31
1996-1997	25	31
1997-1998	25	31

C'est au nom de la **solidarité** que le gouvernement du Canada verse des transferts à toutes les provinces pour des services sociaux et en matière de santé.

C'est au nom de l'**équité** que le gouvernement du Canada verse des transferts additionnels aux provinces moins nanties.

Le Québec reçoit plus de **10 milliards \$** en transferts fédéraux, soit plus que toute autre province.

Qui dit que le Québec ne reçoit pas sa juste part?

Canada

## Important support au Parc-école du primaire

Le comité "Parc-école" pour la clientèle du primaire à l'école de Saint-Donat annonce que la municipalité de Saint-Donat a accepté de prêter une partie de son terrain pour l'aménagement du projet Parc-école qui sera situé à l'arrière de la Maison de la culture.

En plus du terrain, ce projet profitera de l'aménagement du chemin reliant la cour de l'école Notre-Dame-de-Lourdes au Parc-école et le drainage du terrain ainsi que son nivellement. Les travaux sont prévus pour ce printemps. Les membres du comité devront par ailleurs assurer le remplissage du terrain avec du sable tamisé. C'est pourquoi ils sont à mettre sur pied une levée de fonds qui se tiendra en mai.

Les élèves solliciteront la population pour la vente de café au profit de ce projet. Les organismes suivants ajoutent leur nom à la liste des partenaires: Club Optimiste de Saint-Donat (803 \$); Fondation du Tisonier (750 \$); Caisse populaire de Saint-Donat (410 \$); Municipalité (terrain et aménagement); Fleuriste St-Donat (don de cèdres-bulbes); Vigoro (don d'engrais).

### VOS DÉCLARATIONS D'IMPÔTS VOUS CASSENT LA TÊTE?

Gagnez du temps et de l'énergie.  
Pour un coût minime, faites faire vos déclarations de revenus rapidement.

**Benoit Lafortune B.A.A.**,  
professeur au cégep de St-Jérôme  
(819) 424-3622 après 17h00  
ou 424-2611

# Infos de la MDJ

Cette année encore, la Maison des Jeunes de Saint-Donat fait une levée de fonds au restaurant Babe's, le 18 mai prochain de 11h00 à 19h00. Plusieurs jeunes vivront une expérience de travail. On est invité à venir les encourager en grand nombre. Deux postes sont offerts pour les personnes éligibles à la mesure Extra (sécurité du revenu). La personne retenue agira comme soutien administratif (dactylographe certains documents, classement etc.) et l'autre occupera le poste de concierge. La MDJ a également besoin d'adultes bénévoles pour réaliser certaines activités et/ou accompagner les jeunes lors de sorties. Les 17 et 18 avril prochain, le comité des jeunes participera à un camps afin de préparer et évaluer les activités récréatives et celles à caractère préventif.

## Horaire d'avril à la MDJ

Les activités régulières dans le gymnase du collège Sacré-Cœur sont le basket et le hockey cussom.

- 5 avril: soirée ski de fond. Départ à 19h30. Lampe frontale requise.
- 11 avril: baignade à la piscine de Sainte-Agathe. Départ à 18h30. Coût d'entrée: 2,50 \$. Casque de bain obligatoire (location sur place: 1 \$).
- 12 avril: match "impro" à 19h30.
- 18 avril: soirée vidéo à 19h30.
- 19 avril: jeux de société sur table à 19h30.
- 25 avril: casino MDJ à 19h30. Entrée: 1 \$ pour les membres, 3 \$ pour les non-membres.

La Maison des Jeunes de Saint-Donat est ouverte tous les vendredis et samedis, de 19h00 à 23h00. Bienvenue à tous. Pour renseignement, on appelle au 424-3811.

Diane Bédard Massé  
coordonnatrice

## AMI DE LA JEUNESSE Les Optimistes de St-Donat

Des dates à retenir. D'abord le 19 avril, Super Bingo à 19h00 au sous-sol de l'église; 2 500 \$ en prix, dont un gros lot de 1 000 \$. Le 27 avril, à midi, il y aura dîner spaghetti au sous-sol de l'église. Les billets sont en vente: 5 \$ pour adulte et 3 \$ pour 10 ans et moins. Au menu: boisson gazeuse, pain, beurre, généreuse assiette de spaghetti et dessert.

Les profits de ce dîner spaghetti iront aux élèves de 5e en vue de leur voyage à Québec. Durant le dîner, on pourra entendre et voir les deux jeunes qui ont participé au concours de la chanson thème des Optimistes. La sauce sera préparée par les jeunes avec l'assistance de Michel. On réserve ses billets au 424-3164 ou auprès des jeunes de 5e année.

La veille de ce dîner, soit le 26, les Optimistes de Notre-Dame-de-la-Merci célèbrent leur 10e anniversaire. Des représentants du club de Saint-Donat y seront.

À noter le concours vélo-biblio qui se déroule présentement jusqu'au 3 mai prochain, à l'intention des jeunes de Saint-Donat seulement. Un documentaire à la bibliothèque municipale de Saint-Donat vaut une chance. Plus on lit, plus on a de chances de gagner une bicyclette qui sera tirée le 3 mai, à la bibliothèque. Le vélo sera du calibre du jeune qui l'aura gagné. □



# Les cadets de l'air de St-Donat, c'est parti!

(AL) - Ça y est! Saint-Donat a son escadron de cadets de l'air depuis le mois de février dernier. Près de 50 jeunes Donatiens, âgés de 12 à 19 ans, se sont joints au groupe. Dans quelque temps, ils recevront, gratuitement, les uniformes de leur escadron.

En saison régulière, les cadets de l'air de Saint-Donat seront actifs du

mois de septembre au 31 mai. La saison se clôturera par une parade militaire lors de la fête du Liberator, à Saint-Donat. Mais cette année, elle se déroulera exceptionnellement à Saint-Jérôme.

## Activités au programme

7 avril: visite de l'escadron de Saint-Jérôme; 9 avril: rencontre de parents

à l'Auberge Gaudet à 19h30; 19 avril: Salon de la jeunesse; 24 mai: fin de semaine de survie, à Lachute; 31 mai: cérémonial (parade militaire).

Il est important de noter que les samedis des mois d'avril et mai sont consacrés à la formation des cadets au sous-sol de l'église de Saint-Donat. Rappelons que les adultes désirant être bénévoles civils sont les bienvenus. Pour faire partie des cadets de l'air de Saint-Donat et vivre des expériences exceptionnelles, les jeunes peuvent s'inscrire en tout temps (gratuitement) auprès de Lise Béland, secrétaire du comité, 424-5445 ou André Gaudet, président, 424-2714. □

# Plus pour moins



Croyez-le ou non... C'est pourtant vrai. Le nouveau Big Bear 4 x 4 de 1997. Un nouveau moteur au poids plume, reculons facile à enclencher, suspension à plus grand débattement,

de plus grands porte-bagages et une capacité de charge et confort accrus.

En outre, un nouveau prix encore plus abordable! Venez voir de vos propres yeux dès aujourd'hui.

*Vous en avez plus pour moins...avec votre Big Bear 1997.*

**Louez un VTT Big Bear 350 pour 123,48\$ / mois.**



**YAMAHA**

**Location-bail de 48 mois avec acompte de 1500\$. Les détails de cette offre exceptionnelle sont disponibles chez:**

**SPORT & MARINE M.V. inc.**  
1108, Principale, St-Donat (819) 424-3433

# No Uv Eau U

## Ébénisterie St-Donat



16 A, St-Louis, C.P. 86  
St-Donat, J0T 2C0  
Tél. et fax: (819) 424-7089

- Armoires de cuisine } lacque, mélamine,
- Vanités } stratifié, bois
- Escaliers
- Meubles sur mesure
- Manteaux de foyer

# Le Service des loisirs, des arts et de la culture vous informe

## Bibliothèque

Durant tout le mois d'avril, le concours Vélo-Biblio suit son cour. Il s'adresse à tous les usagers et met un accent sur la lecture de documentaire. Pour chaque documentaire lu, l'usager remplit un formulaire de participation sur lequel il doit compléter un court questionnaire concernant l'information retenue après sa lecture. Cette stimulation à la lecture de documentaire sera gratifiée par un tirage le samedi 3 mai prochain. En effet, grâce à la collaboration du Club Optimiste de St-Donat, une bicyclette sera offerte aux enfants tandis que Vienneau Sports offrira un casque aux adultes. Le service de la bibliothèque, de son côté, offrira un sac à dos dans la catégorie adulte et un casque dans la catégorie enfant.

Le Centre civique Paul-Mathieu met fin aux activités d'hiver. Je remercie tous les usagers ponctuels, les ligues régulières ainsi que les organisateurs de tournoi. Nous espérons vous offrir le service l'an prochain. Merci également à toute l'équipe de parcs et bâtiments, Charles, Serge, Alain, Yves et Lucien qui ont veillé à vous offrir un service selon vos besoins.

## Le 100 km de St-Donat

Dans moins de cinq mois, St-Donat vivra la 3e édition du 100 km de St-Donat. Une épreuve de grand fond pour coureur averti qui, durant un temps maximum de 24 heures, devront franchir 100 kilomètres en course à pied ou à la marche. Jumelé à la ville de Millau, située au centre

sud-ouest de la France, St-Donat recevra cinq coureurs parmi l'élite de la 25e édition de Millau qui ont reçu un billet d'avion pour venir participer à la 3e édition. Des athlètes du Québec, de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick et de la France se retrouveront autour de cette épreuve sportive. Les équipes de 4x25 km seront de la partie et essaieront d'améliorer leur temps de l'an dernier.

Le parcours. Une boucle de 25 km, que les coureurs de 100 km parcourront quatre fois, permettra aux athlètes d'être plus près des gens, de bénéficier de leurs encouragements et de plus d'éclairage durant la nuit. Ce parcours partira du Centre civique Paul-Mathieu pour traverser les rues du Collège, St-Amour, Principale et

Avenue du Lac puis pour se poursuivre dans une première boucle au chemin Hector Bilodeau. De retour par les rues Dupuits et Desrochers, les athlètes continueront leur circuit par la rue Allard et le chemin du lac Blanc pour ensuite entamer la deuxième boucle vers la baie de Tire et revenir par la rue Principale vers le Centre civique Paul-Mathieu. Ils reprendront ce circuit quatre fois.

Course populaire. Dans cet événement sportif, une course populaire pour les enfants (1 km et 2,5 km) et pour les adultes (5 km) permettra à tous ceux qui veulent améliorer leur condition physique de vivre une expérience dans une atmosphère de grande course et de cotoyer des ath-

lètes de partout.

## St-Donat "Village d'accueil"

Le comité organisateur finalise les derniers préparatifs afin d'accueillir, avec les familles d'accueil, les quelque 500 touristes de France qui utiliseront ce mode d'accueil. C'est pas groupe de 40 à 50 personnes que 12 groupes passeront, à St-Donat, à partir du 25 mai. Quelques groupes en juin, puis les autres en septembre découvriront St-Donat à travers ses habitants. Un nouveau mode de voyage qui permettra de faire connaître notre région et de participer éventuellement à des échanges culturelles.

Louise Beaudry

# Mathieu Lavoie ira en Tunisie avec Jeunesse Canada Monde

Mathieu Lavoie, de Saint-Donat, fait partie des 80 jeunes Québécois qui ont été choisis récemment pour participer au programme 1997-98 de Jeunesse Canada Monde.

Jeunesse Canada Monde est un organisme sans but lucratif qui propose des échanges éducatifs entre des jeunes du Canada et de pays en voie de développement. L'organisme, qui en est à sa 26e année d'existence, organise cette année 13 programmes d'échange auxquels participent plus de 500 jeunes du Canada, d'Asie, d'Amérique latine, des Antilles et d'Europe de l'Est.

La participation de Mathieu au programme sera d'une durée d'en-



Mathieu Lavoie

viron sept mois, et son pays d'échange est la Tunisie. Toutefois, cette expérience à l'étranger ne constitue qu'une partie du pro-

gramme Jeunesse Canada Monde. En effet, il entreprendra son échange dans la province de Québec, et cela, en compagnie de 19 autres jeunes Canadiens venant de tous les coins du pays et 20 participants tunisiens.

Pendant ces trois mois et demi, Mathieu participera à un projet de travail bénévole, tout en partageant la vie d'une famille d'accueil en compagnie d'un participant tunisien. Au mois de décembre, tout le groupe s'envolera pour la Tunisie où, pendant une autre tranche de trois mois et demi, ils travailleront à un projet déterminé et partageront la vie des habitants d'un village ou d'une petite ville. Mathieu Lavoie sera de retour au pays au mois de mars. □

# La Sauvagine remporte un prix de gastronomie

(JL) - Lors de la soirée des Grands Prix de l'Association touristique des Laurentides qui s'est tenue le 19 mars dernier à

Saint-Sauveur-des-Monts, l'Auberge La Sauvagine, de Sainte-Agathe Nord s'est vu remettre la Table d'argent du Grand Prix de la gastronomie/



SAQ.

Deuxième finaliste à ce concours d'excellence, La Sauvagine continue donc d'accumuler les honneurs

de la bonne table dans la région. Rappelons que son propriétaire et chef, René Kissler, est membre de l'Ordre des 33 Maîtres Queux de Belgique.

# Équipe championne au curling



Le championnat de curling de la saison régulière à Saint-Donat s'est tenu début mars au Centre sportif. C'est l'équipe dirigée par Josée Ouellette qui l'a emporté. De gauche à droite: Harvey Jensen; Josée Ouellette, capitaine; Réal St-Amour et Richard Lacroix.

# Personnes handicapées de St-Donat

Les activités de l'Association des personnes handicapées de Saint-Donat se poursuivent tous les jeudis, de 13h00 à 16h00, au sous-sol de l'église. La bonne participation des gens est agréable et contribue à organiser des sorties au fil des mois. Comme chaque année, l'Association se rendra aux sucres. Le 9 avril, c'est à la Cabane chez Bruno, à Sainte-Marceline, qu'on dégustera les bons plats et la tire. Le départ se fera au stationnement de l'église de Saint-Donat à 16h00. Le coût est de 10 \$. Il reste encore quelques places. Pour réservation, on appelle au 424-

7663. Enfin, tous sont invités aux élections du Comité local des personnes handicapées de Saint-Donat, le jeudi 17 avril à 13h30, au sous-sol de l'église. □

# Âge d'Or St-Donat

L'assemblée générale annuelle de l'Âge d'Or se tiendra le jeudi 17 avril à 13h30 au local. Il y aura élection du conseil. La secrétaire, Adéline Pagé, souligne que le club a besoin de personnes engagées. Il y aura bingo les 10 et 24 avril. Bienvenue à tous.

# Café-échange Alzheimer

Parents et amis des victimes de la maladie d'Alzheimer de la grande région de Saint-Donat se réunissent tous les 4e jeudis du mois afin d'échanger et de chercher le soutien et l'information sur cette problématique.

La prochaine réunion aura donc lieu le jeudi 24 avril de 13h30 à 15h30, au Centre de jour du Foyer St-Donat, 430, rue Bellevue, à Saint-Donat. Information: Lucie Lafrenière (424-2503); Lyette Cohier (424-5409) ou de l'extérieur au 1-800-978-7881.

# Le Journal Altitude

1350

2e cahier

## Le mot du maire d'Entrelacs



Je suis de retour au Québec depuis quelques jours seulement (au moment d'écrire ce texte). Je suis revenu deux jours avant le printemps... un

printemps que j'avais hâte de rencontrer avec tout ce qu'il comporte d'intéressant, la renaissance quoi. Mais hélas, quelle ne fut pas ma surprise de rencontrer l'hiver de plein front avec ses bourrasques, ses pleins encore à 18°/20° sous zéro et une conduite d'eau gelée dans le lac (1re fois en 12 ans). On a mis quatre jours à la réparer!

Alors, c'est comme si on me disait

"Bienvenue chez nous et comme tu vois, t'as rien manqué de l'hiver".

\*\*\*

Je voudrais remercier bien sincèrement ceux qui ont pris la relève de celui qui est absent, bien accompagné par un secrétaire-trésorier dévoué et compétente, et voilà un hiver passé dans le calme, permettant un retour de vacances sans histoire et des plus calme. Merci à tous de tout cœur.

de tous les instants; Jean Gariépy qui a été maire suppléant au mois de mars et qui a, lui aussi, très bien accompli son boulot.

Un conseil expérimenté, aux aguets, au poste prenant la relève de celui qui est absent, bien accompagné par un secrétaire-trésorier dévoué et compétente, et voilà un hiver passé dans le calme, permettant un retour de vacances sans histoire et des plus calme. Merci à tous de tout cœur.

Il me reste maintenant à me remettre dans les dossiers de la municipalité, celui des contestations, qui est en train de se régler puisqu'une entente hors cour a été acceptée par les con-

testataires, et devant être entérinée par le juge prochainement. Dans un prochain mot du maire, je vous donnerai tous les détails dans cette histoire de contestation.

Il y a aussi le dossier possible des infrastructures où, semble-t-il, le gouvernement serait sur le point de mettre sur pied un nouveau programme de subventions (élections fédérales oblige). Nous serons, et encore une fois, des plus vigilants et nous serons prêts à aller chercher la part d'Entrelacs pour en faire profiter des contribuables. Nous rencontrerons les comptes/auditeurs le 27 mars. Ils viennent nous présenter le rapport financier pour 1996, et c'est à la lueur de ces résultats que nous prendrons la décision pour la finition des abords du centre communautaire. Donc voilà, c'est le retour à la normale, le bébé se présente bien... et au plaisir. Bon printemps tout le monde.

Le maire  
Yvon Cloutier

## Halte routière - Centre d'interprétation - Future porte d'accès à la "nouvelle" forêt Ouareau



À la suite d'investissements majeurs de plusieurs milliers de dollars dans ce projet, par le passé, faits par la municipalité, il va sans dire que le présent conseil poursuit ardemment ce projet. Malheureusement, fini les beaux jours où on n'avait qu'à faire un appel téléphonique au ministère et/ou député, et

l'argent nous tombait du ciel.

Il faut maintenant travailler dur et longtemps pour obtenir quelque subvention que ce soit. On doit soumettre étude après étude de faisabilité, de création d'emplois, de retombées économiques locale et régionale, et à la suite, on se doit de soumettre le tout et aller "vendre" son projet au C.R.D.L. (Conseil régional de développement de Lanaudière). Croyez-moi, le tout n'est pas toujours acquis ou évident. Allez donc en parler aux municipalités qui se sont vu refuser leurs projets!

À la suite de ma nomination, par le conseil des maires de la Matawinie (MRC), comme membre siégeant au conseil d'administration du C.R.D.L., j'ai pu présenter et défendre avec beaucoup d'énergie notre demande, et nous avons obtenu une subvention de l'ordre de 102 580 \$ pour l'année financière 1996-1997 répartie en deux phases. Ce projet comprend l'ensemble de travaux incluant l'aménagement paysager, l'achat d'infrastructures, l'agrandissement du kiosque existant, l'alimentation en eau potable et le traitement des eaux

usées, la signalisation et l'installation d'une passerelle métallique.

Une autre demande, beaucoup plus substantielle, sera présentée cette année pour la construction, sur le site, d'un dévidoir et autres infrastructures.

À surveiller la suite le mois prochain.

Et je terminerai en souhaitant ardemment que le printemps arrive bientôt et d'ici là, gardez le sourire.

Le maire  
Raymond Brissette

## Les Optimistes d'Entrelacs

Depuis quelques années, le club Optimiste d'Entrelacs remet aux autorités de l'école primaire St-Émile un chèque au montant de 1 000 \$ pour différentes activités culturelles et sportives à la fin de l'année scolaire. Essentiellement, cet argent provient des bénéfices des activités du club.

Le président Roger Bisson déplore qu'actuellement, la caisse est à son plus bas, et il doute que le club puisse poursuivre cette tradition dans les conditions actuelles.

Tout en procurant un moment de détente aux participants, la soirée ba-

varoise du samedi 5 avril, à 20h00, au Centre communautaire d'Entrelacs, permettra au club de fournir à la jeunesse d'Entrelacs certaines activités tant à l'école qu'au cours des vacances estivales. La présence du plus grand nombre possible à cette soirée permettra au club Optimiste d'atteindre ses objectifs à l'intention des jeunes en juin, juillet et août.

"C'est donc un rendez-vous... pour vous-mêmes et pour les jeunes", souligne M. Bisson. On réserve ses billets auprès de Denis (228-3460; 228-3597) ou Gilles (228-4053).

## Âge d'Or de NDM

Voici la liste des activités du club de l'Âge d'Or de Notre-Dame-de-la-Merci pour le mois d'avril. Les 3 et 17, bingo à 13h30; le 9, bingo spécial à 19h00. Le 10, activités diverses et le 24, soupe de l'amitié à midi. Le coût est de 3 \$.

Le président Marcel Plante tient à aviser les membres que les élections auront lieu lors de l'assemblée générale du 15 mai à 13h00.

Au profit du club Optimiste d'Entrelacs Inc.  
Avec l'orchestre Guy Ménard (6 musiciens)

### Soirée Bavaroise

Le samedi 5 avril 1997 à 20h00

centre communautaire d'Entrelacs, 2351 Boul. Entrelacs

- prix de présence: 50,00\$
- apporter votre chope de bière: prix pour la plus fantaisiste: 50,00\$
- apporter votre chapeau tyrolien: prix pour le plus original: 50,00\$

Admission: 10,00\$ Permis S.A.Q.

Carrefour Jeunesse-Emploi Matawinie-Montcalm Programme Intégration Professionnelle  
3570-72 rue Queen Rawdon (Québec) J0K 1S0  
(514) 834-5804

Tu veux devenir serveur, serveuse de tables d'hôte dans les salles à manger (service d'apparat). Nous t'offrons une formation professionnelle et un stage dans le domaine de la restauration. Service d'apparat (aliments et boissons), information touristique régionale, anglais conversation adapté... Du 14 avril 1997 au 4 juillet 1997 au 3570-72 rue Queen à Rawdon.  
**Pour t'inscrire:**  
• Tu dois être âgé entre 18 et 35 ans  
• Tu dois être ou avoir été prestataire de l'assurance-emploi dans les trois dernières années  
• Tu dois avoir quitté l'école régulière depuis au moins 9 mois  
• Une expérience de base dans le domaine de la restauration sera un atout.  
**Inscris-toi en téléphonant au (514) 834-5804 avant le 10 avril 97**  
Si tu aimes le public et que tu as de l'entregent, une place t'attend!



Le vrai centre de rénovation et matériaux

## Jean Riopel inc.

MANUFACTURIER DE BOIS - CENTRE DE MATÉRIAUX ET DE QUINCAILLERIE

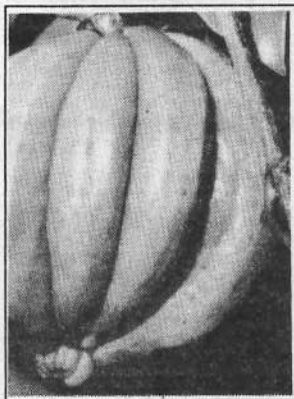
8225, route 125, Chertsey, QC J0K 3K0

Tél.: (514) 882-2222 / (819) 424-5456



## Pour perdre du poids naturellement

Le fruit Garcinia Cambogia



Des recherches approfondies ont démontré que le HCA, un extrait naturel du fruit Garcinia Cambogia, aide à perdre du poids en réduisant l'appétit et en gênant la production de gras du corps. Il a été également démontré que des personnes ayant absorbé du HCA pendant deux mois ont perdu en moyenne 11 livres. Puisque le HCA est naturel, vous pouvez perdre du poids en toute confiance en évitant les effets secondaires causés par les coupe-faim chimiques. Vous retrouverez la marque Citrimax™, la meilleure source certifiée de HCA, dans les produits de la gamme Minima. Perdez du poids avec le programme Minima...naturellement!

Comme en témoignent Mme Linda Rondeau et un homéopathe

### "MINIMA... ÇA MARCHE"

Je me trouvais un peu trop grasse pour ma grandeur et je désirais perdre juste un peu de poids. J'ai pris Minima et dès la première semaine, j'ai perdu 7 livres, et par la suite, j'ai perdu trois autres livres. Ce qu'il y a de merveilleux, c'est qu'après avoir fini de prendre ce produit, je n'ai pas repris de poids. De plus, Minima n'est pas dispendieux et j'ai conservé une alimentation saine et normale en continuant simplement à prendre des marches quotidiennes habituelles"

Linda Rondeau, Shawinigan

### "DES RÉSULTATS ASSURÉS!"

"Prises simplement au déjeuner, les herbes amazoniennes Minima, de Ben Weider, permettent aux hommes et aux femmes qui ont un excédent de poids d'atteindre un poids idéal sans avoir à suivre un régime draconien. Minima est disponible en capsules ou en poudre, il n'est pas dispendieux. Les résultats sont concluants puisque 99% des personnes qui ont utilisé Minima ont perdu de 6 à 7 livres la première semaine", explique un homéopathe, qui soutient qu'une perte de 6 à 7 livres touche dans le système une sorte de déblocage permettant aux personnes d'atteindre de bons résultats

**VENDU 19,95\$**  
**EN PHARMACIE**

## POTINS • POTINS • POTINS • POTINS

Une autre belle réussite cette année pour le tournoi de curling de Jacques Hayes qui a réuni 48 joueurs, Les gagnants: l'équipe de Pierre Forget (Oasis).

Claude Desrochers, une autre vedette de Saint-Donat au petit écran dans une publicité de Rona.

Angela Baroni ne semble pas avoir apprécié outre mesure Pavarotti en concert à Montréal, si l'on en juge par ses commentaires aux informations de la télé.

Maxime Hénault a raflé la médaille

d'or à une compétition régionale de Half Pipe au Mt-Christie le 16 mars. Son ami Fred Ayotte s'est classé 4e. Félicitations aux deux sportifs de la planche.

Henri Robert travaille déjà pour la prochaine saison de ses Vaillants. Assemblée le 13 mai, premier tournoi de golf le 20 mai... si la neige est fondue.

Claude Prescott, le patron d'Ediscom, est maintenant installé à la Place Monette. Bienvenue voisin.

Un Donatien se demande pour-

quoi la neige des rues Brisson et St-Roch n'est pas enlevée plus rapidement. Il craint pour la sécurité des enfants, surtout aux intersections.

Après 10 ans dans le commerce du prêt-à-porter, Jacqueline Angers est prête à laisser la gouverne à quelqu'un d'autre qui serait intéressé à prendre la relève de son commerce. Avis aux intéressés.

C'est décidé. L'ancienne Perdrrière disparaîtra par le feu ce mois-ci pour faire place à un nouveau projet.

Demandez à France Régimbald ce qu'elle pense des garages de St-Jérôme.

Demandez aussi à Gilles Coutu quel merveilleux truc il a trouvé pour faire refroidir rapidement la sauce à spaghetti.

Françoise est aussi populaire que Céline Dion à Saint-Donat; elle a fêté son anniversaire le même jour que la chanteuse.

Benoît Lafond pourrait être repêché par le Canadien de Montréal: il a raté le filet lors d'un concours au Centre Molson. Pourtant, Ben, c'est pas énervant d'être au milieu de la glace devant 20 000 personnes!

## Femmes actives modernes

Pour le plus grand bonheur des Femmes actives modernes (FAM) le 11 mars dernier, une admirable soirée s'est déroulée au café-terrasse 8e Merveille à Saint-Donat. Le repas traiteur qui nous a été servi était d'un raffinement et d'un goût exquis.

Et que dire de l'interlude musical exécuté par la harpiste Marie-Christine Gabillet et qui en a ravi plus d'une. Cette musicienne de

grand talent nous a offert sur harpe "troubadour" de la musique médiévale provenant de différents pays: France, Irlande, Écosse, et aussi d'autres plus récentes. Toutes ces notes coulaient dans notre oreille comme des perles de cristal. Selon l'expression d'une des convives, nous nous serions crues au ciel...

Pour combler l'attente de notre printemps tardif, nous nous réunirons le 8 avril prochain à 18h30 à la

cabane à sucre La Corniche au 148, chemin du lac de la Montagne Noire Nord. Ce sera alors une soirée d'animations avec Patrick Daigneault et des membres du Comité, où nous pourrions à notre aise nous rire de

cet hiver qui n'en finit plus.

Pour réserver, s'adresser à Suzanne Saint-Cyr au 424-5577 ou à Monique Chateaufort au 424-7790.

Rachel Boutin-Quesnel

## Près d'un quart de siècle au service des couples

Depuis maintenant 24 ans, "Rendez-vous, croissance de couple" propose aux couples du Québec d'inscrire à leur agenda une fin de semaine d'intimité, d'écoute mutuelle, de communication réelle dans un climat de tendresse, de respect et d'ouverture.

Cet organisme croit qu'il existe des moyens à développer pour augmenter la qualité de vie de chaque couple. Depuis 24 ans, des centaines de couples ont vécu l'expérience et en sont ressortis différents et pleins de confiance en l'avenir.

À l'intention de ceux qui veulent améliorer leur vie à deux, une fin de semaine leur sera accordée à l'Accueil, du lac Nominique, soit les 25, 26 et 27 avril. Pour information et inscription: (819) 326-4840.

Nous sommes à la recherche de photos d'Érick Charbonneau pour un album spécial qui sera au

Bistro St-Jude.

MERCI.

Infos: Diane B. Massé ou Benoit Lambert  
424-4703 ou 424-4281

parce que votre passeport dure 5 ans...  
Autant avoir une bonne image de vous!

ALTITUDE COMMUNICATIONS  
424-2610

### Sincères condoléances

À la suite du décès de Mme Gilberte Sigouin, Adéline, Michelle, Susanne et Martine, de l'Étude Raymond et Sigouin, notaires, désirent offrir leurs plus sincères condoléances à son fils Raymond, sa belle-fille Marie-Claude Raymond et sa petite-fille Élisabeth.

### MAPP sur la carte MÉTÉO pour avril 1997



Jusqu'au 7 avril, nous devrions connaître un mélange de neige, pluie et vent. Du 8 au 13, beau et ensoleillé. Du 14 au 20, M. Mapp nous promet du beau temps doux avec un peu de vent. Les 21 et 22, petit rappel hivernal avec faible neige, mais du 23 jusqu'à la fin du mois, nous aurons le vrai soleil printanier. Parlant printemps, il sera très long cette année. Près de 15 pieds de neige sont tombés cet hiver, un record.



# Le Bulletin de la Municipalité d'Entrelacs

2351, boul. Entrelacs, Entrelacs J0T 2E0 • Tél.: 228-2529 Fax: 228-4866

VOLUME VII No 15

*Le rayonnement extérieur d'une municipalité est souvent relié au bien-être de sa collectivité.*

*Par l'attachement à leur communauté et leur sensibilité face aux nombreux besoins de leurs concitoyens, les secrétaires-trésoriers municipaux constituent des alliés influents pouvant contribuer au mieux-être collectif.*

## Budget Landry

Au moment d'écrire ces lignes, le budget Landry vient juste d'être déposé. La date de tombé du journal étant le 26 mars 1997, nous n'avons pas encore tous les détails sur le nouveau budget.

Pour l'instant, selon les informations que nous avons, c'est une facture de 650 millions de dollars qui sera envoyée par Québec à d'autres ordres de gouvernement, c'est-à-dire les commissions scolaires, les MRC et les municipalités.

Les municipalités seront les premières victimes du budget de Bernard Landry, qui balaira environ 500 millions de dollars de factures supplémentaires dans la cour des maires. Depuis le début des années quatre-vingt-dix, à la moindre occasion, Québec se déleste de responsabilités aux dépens des municipalités. Mais à ce budget, il semble qu'on accélère le tempo. Les chiffres sont connus, mais le comment n'a pas encore été annoncé. Le gouvernement du Québec fera ces annonces dans les prochaines semaines.

Un dossier à suivre. Nous vous en reparlerons dans un bulletin du mois prochain.

## Cours de tennis

Cet été, il sera possible de suivre des cours de tennis. En effet deux personnes nous ont offert leurs services. Il s'agit de MM. Jocelyn Racine et Samuel Giraud. La municipalité ne donnera plus de cours gratuits de tennis pour les enfants. Néanmoins, tout membre du tennis municipal pourra prendre arrangement avec les deux personnes précédemment nommées. Les coûts du cours sont à la charge des membres. Les règles d'utilisation du tennis s'appliquent; vous réservez votre heure de tennis et l'instructeur vient vous rejoindre.

M. Jocelyn Racine est le professeur d'éducation physique de l'école du village. Vous pouvez le rejoindre au (514) 752-5527 ou sur son cellulaire au (514) 753-0561.

M. Samuel Giraud est un villégiateur, et c'est lui qui a donné les cours aux enfants lors des étés 1995 et 1996.

Vous pouvez le rejoindre au (514) 228-2136.

## Politique d'utilisation de la descente à bateaux municipale du Lac-des-Îles

*Lors de l'assemblée du conseil du mois de mars 1997, le conseil a modifié le règlement contrôlant les embarcations à moteur et les moules zébrées au lac des Îles. Dorénavant, l'enregistrement des bateaux est aboli, il n'y aura plus de vignette de vente. La municipalité revient à l'ancien système de descente à bateaux à la plage. Une clef à reproduction contrôlée sera disponible pour les citoyens d'Entrelacs seulement. Voici maintenant la politique d'utilisation de la descente à bateaux municipale du Lac-des-Îles.*

Tout payeur de taxes entrelacoises peut se procurer une clef à l'hôtel de ville de la municipalité pour utiliser la descente à bateaux municipale du Lac-des-Îles. Une preuve d'identité pourra être exigée.

Toute personne domiciliée à Entrelacs peut se procurer une clef à l'hôtel de ville de la municipalité pour utiliser la descente à bateaux municipale du Lac-des-Îles. Une preuve de domicile permanent sera exigée.

La clef demeure la propriété de la municipalité d'Entrelacs, et celle-ci pourra exiger que la clef lui soit remise en tout temps sur demande.

Un dépôt remboursable de 20 \$ sera exigé pour le prêt de la clef. Lorsque la clef sera remise à la municipalité, le dépôt de 20 \$ sera remboursé.

Toute personne utilisant la descente à bateaux municipale du Lac-des-Îles devra respecter le règlement 95-392 (contrôle des moules zébrées du Lac-des-Îles) tel que modifié.

## Tennis municipal

Le tennis municipal ouvrira ses portes le premier mai 1997, si Dame Nature le permet. Avec un hiver en

retard d'un mois, on se demande quel genre de printemps et d'été nous aurons. Il n'y a aucun changement relatif aux réservations, à la tarification et aux règlements. Une toile pare-vent sera installée à chaque bout du tennis suite à la demande des utilisateurs.

Vous trouverez ci-joint un coupon pour renouveler votre carte de membre ou pour devenir membre. Nous demandons aux membres de nous retourner leur ancienne carte afin que nous la validions, pour les nouveaux membres, une photo est obligatoire afin que nous émettions une carte.

Merci de votre collaboration. S.V.P. Vous devez obligatoirement nous retourner votre ancienne carte ou nous fournir une photo récente (format carte d'identification). Aucune carte ne sera émise sans photo.

Nom: _____	Prénom: _____
Adresse: _____	Tél.: _____
Code postal: _____	Date de naissance: _____
Adresse secondaire: (ou matricule si nécessaire) _____	Tél.: _____

### Tarif réduit avant le 1er mai 1997

**ATTENTION, JUSQU'AU PREMIER MAI 1997, VOUS POUVEZ RENOUELEZ VOS CARTES DE MEMBRE SELON UN TARIF RÉDUIT. LE RENOUELEMENT SE FAIT SEULEMENT À LA MUNICIPALITÉ SOIT EN VOUS PRÉSENTANT À L'HÔTEL DE VILLE OU ENCORE PAR LA POSTE.**

Voici maintenant les règlements du tennis.

## Règles d'utilisation et tarification 1997 pour le tennis municipal

### 1- RÉSERVATION

La réservation suivante est valable pour tous les membres et/ou les joueurs d'occasion, ceci en tout

temps.

1.1- Réserver son terrain (maximum 24 heures à l'avance) en téléphonant ou en se présentant au Dépanneur Entrelacs Inc. situé au 2400, boulevard Entrelacs. Les réservations peuvent être faites de 8h30 à 22h30.

1.2- Réserver pour une période d'une heure pour un match simple ou double et donner le nom des joueurs qui vous accompagnent. Par courtoisie, pour les autres joueurs, vous ne pouvez réserver plus d'une heure à la fois.

1.3- Se présenter pour la période de jeu au moins dix (10) minutes avant le début de celle-ci. Les retardataires (plus de dix (10) minutes) après l'heure où le terrain leur est réservé, perdront leur réservation et le terrain pourra être attribué à d'autres joueurs.

1.4- Le dépanneur Entrelacs Inc. vous remettra la clef du terrain de tennis en échange de votre carte de membre. Pour les non-membres, un dépôt de dix (10) dollars est demandé pour la clef. Votre carte ou votre dépôt sera remis après votre heure de jeu, lors du retour de la clef du terrain de tennis.

1.5- Quittez le terrain lorsque la période est terminée.

1.6 - Si vous désirez réserver une autre période de jeu, suivre la même démarche.

### 2- TENUE VESTIMENTAIRE

Le port de vêtement de tennis est obligatoire en tout temps.

2.1- Les chandails, shorts et jupes de tennis sont autorisés.

2.2- Les jeans courts ou longs, les camisoles et maillots de toutes sortes sont défendus.

2.3- Vous devez être chaussé d'espadrilles de tennis avec semelle lisse et sans talon.

2.4- Il est strictement défendu de jouer sans chandail.

2.5- Le survêtement est toléré par temps frais.

### 3- LE JOUEUR

3.1- Le joueur doit respecter le personnel et faire attention au matériel sur le terrain de tennis et aux alentours.

3.2- Personne, autre que les participants au jeu, ne sera toléré à l'intérieur du court.

3.3- Les bouteilles et cannettes ne peuvent être apportées à l'intérieur du court.

### 4- TARIF 1997

Carte de membre 1997  
• Contribuable et/ou entrelacois de 13 ans et plus: 30 \$ après le 1er mai, 20 \$ avant le 1er mai. Enfant de 12 ans et moins: 15 \$ après le 1er mai, 10 \$ avant le 1er mai.

• Non-contribuable et/ou non-résident entrelacois de 13 ans et plus: 120 \$ après le 1er mai, 100 \$ avant le 1er mai. Enfant de 12 ans et moins: 60 \$ après le 1er mai, 50 \$ avant le 1er mai.

**N.B.** Pour une même famille (père, mère et enfants, à la même adresse) la cinquième (5e) et les suivantes seront gratuites. Une preuve sera exigée (par exemple: acte de naissance complet avec nom des parents).

Tarif horaire par personne pour les non-membres 1997

• Contribuable et/ou résident entrelacois: 5 \$/h. par personne.

• Non-contribuable et/ou résident entrelacois: 10 \$/h. par personne.

## NUMÉROS DE TÉLÉPHONE À RETENIR

POLICE: 1-800-461-2131  
FEU: 229-3525  
AMBULANCE: 1-514-834-2565  
C.L.S.C. et INFO-SANTÉ: 1-800-361-3977  
HÔTEL DE VILLE: 228-2529 (FAX): 228-4866  
BIBLIOTHÈQUE: 228-3931  
PLAGE: 228-2376  
MRC Matawinie: 1-514-834-5441



## MUNICIPALITÉ DE CHERTSEY AVIS PUBLIC

### À TOUS LES ÉLECTEURS DE LA MUNICIPALITÉ DE CHERTSEY:

AVIS est donné par le soussigné, secrétaire-trésorier, qu'à sa séance du 17 mars 1997, le conseil municipal a adopté par résolution le projet de règlement intitulé: "RÈGLEMENT CONCERNANT LA DIVISION DE LA MUNICIPALITÉ EN SIX (6) DISTRICTS ÉLECTORAUX".

Ledit projet divise le territoire de la municipalité en six (6) districts électoraux, représenté chacun par un conseiller municipal et délimite ses districts de façon à assurer un équilibre quant au nombre d'électeurs dans chacun d'eux et à leur homogénéité socio-économique. AVIS est aussi donné que le projet de règlement est disponible, pour fins de consultation, au bureau du soussigné à l'hôtel de ville au 333 av. de l'Amitié, aux heures régulières de bureau.

AVIS est également donné que tout électeur, conformément à l'article 17 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités (L.R.Q., c.E-2.2), peut dans les quinze (15) jours de la publication du présent avis, faire connaître par écrit son opposition au projet de règlement. Cette opposition doit être adressée comme suit:

Monsieur Pierre Mercier, secrétaire-trésorier

Hôtel de ville de Chertsey, 333, av. de l'Amitié, c.p. 120, Chertsey (Qc) J0K 3K0

AVIS est de plus donné, conformément à l'article 18 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités (L.R.Q., c.E-2.2), que le conseil tiendra une assemblée publique aux fins d'entendre les personnes présentes sur le projet de règlement si le nombre d'oppositions reçues dans le délai fixé est de cent (100) électeurs.

Donné à Chertsey, ce 25<sup>e</sup> jour de mars 1997.

*Pierre Mercier, secrétaire-trésorier*

### DESCRIPTION DES DISTRICTS

#### DISTRICT NUMÉRO UN (1) 1039 électeurs

- Partant du point d'intersection de la limite municipale nord-ouest, rang IV canton de Wexford suivant la ligne séparative des lots quarante-neuf (49) et cinquante (50) des rangs IV et III canton de Wexford;
- la ligne séparative entre le rang II et le rang III, du canton de Wexford jusqu'à la ligne séparant le canton de Wexford du Canton de Chertsey;
- suivant cette même ligne le long des rangs II et I et continuant dans le rang Gore de Kilkenny, suivant la limite nord-est des lots D, C-2, C-1, B et 182.88 mètres de la limite nord-est du lot A dudit rang;
- dans une direction sud-ouest, à l'intérieur du lot A, parallèlement à la limite entre les rangs IX et X du canton de Kilkenny, une droite d'une longueur de 182.88 mètres;
- en direction nord-ouest, à l'intérieur du lot A, parallèlement à la limite nord-est du lot A du rang Gore, une droite d'une longueur de 182.88 mètres jusqu'à la limite entre les rangs IX et X;
- dans le rang Gore du Canton de Kilkenny, une partie de la limite sud-est et la limite sud-ouest du lot B;
- dans le rang XI du canton de Kilkenny, la limite sud-est des lots 1A, 1B, 2A, 2B, 2C, 2D, 3, 4, 5A et une partie du lot 5B jusqu'à la limite nord-est du Bloc 1 du canton de Kilkenny;
- une limite sud-est et une limite nord-est du bloc 1 jusqu'au coin dudit bloc;
- la limite sud-est des blocs 1, 2 et 3;
- une partie de la limite sud-ouest du bloc 3 jusqu'à la limite entre les rangs X et XI;
- une partie de la limite sud-est et la limite sud-ouest du lot originaire 5B du rang XI;
- la limite sud-est et une partie de la limite sud-ouest du lot six C (6C) du rang XI jusqu'au côté est de la route 335;
- de là, dans une direction générale sud, la limite est de la route 335;
- dans la direction générale nord-ouest, la limite sud-ouest du lot six D (6D) jusqu'à la rencontre avec la limite entre les cantons de Wexford et de Kilkenny;
- dans la direction sud-ouest la ligne séparative des cantons de Wexford et de Kilkenny, jusqu'au lot vingt-six (26) dans le canton de Wexford;
- remontant le long du lot vingt-six (26) le long des limites municipales des rangs I et II, canton de Wexford;
- suivant la limite municipale le long des lots vingt-six (26) à trente-quatre (34), canton de Wexford;
- et remontant le long de la limite municipale, le lot trente-cinq (35) rang III et IV canton de Wexford;
- la limite municipale suivant les lots trente-cinq (35) à quarante-neuf (49) rang IV, canton de Wexford et rejoignant son point de départ.

Rang IX, canton de Kilkenny: un carré mesurant 182.88 mètres dans toutes ses lignes;  
Rang X, canton de Kilkenny, les lots A et B du Gore de Kilkenny et les blocs 1, 2 et 3;  
Rang XI, canton de Kilkenny les lots 1A à 6C (sauf 6A et 6B) et une petite partie du lot 6D;  
Rangs I et II, canton de Wexford les lots 26 à 59B inclusivement;  
Rangs III et IV canton de Wexford les lots trente-cinq (35) à quarante-neuf (49) inclusivement.

#### DISTRICT NUMÉRO DEUX (2) 1068 électeurs

- Partant du point d'intersection de la limite municipale et longeant la ligne séparative entre le canton de Wexford et le canton de Chertsey, rangs I et II;
- la ligne séparative entre le rang II et le rang III, canton de Chertsey, du lot un (1) au lot cinq (5) inclusivement;
- la ligne séparative entre le lot cinq (5) et le lot six (6), rang III et IV, du canton de Chertsey;
- la ligne séparative entre le rang IV et le rang V, canton de Chertsey, à partir du lot six (6) au lot quinze (15) inclusivement;

#### DISTRICT NUMÉRO DEUX (2) 1068 électeurs (suite)

- la ligne séparative entre le lot quinze (15B) et le lot seize (16) dans le rang IV, suivant cette même ligne dans le rang III, jusqu'à la ligne limitant la zone RS2;
- la limite de la zone RS2 du lot quinze (15B) au lot (12) rang III;
- la ligne séparative entre le lot onze (11) et le lot douze (12) dans le rang III, jusqu'à la limite de la zone RS2;
- la ligne séparant le rang II du rang III, du lot douze (12) au lot quinze (15) inclusivement;
- la ligne séparative des lots quinze (15) et seize (16) dans le rang II et entre le lot quinze (15) et le lot seize B (16B) dans le rang I, jusqu'à la rivière Ouareau et longeant celle-ci, pour inclure le lot seize A (16A) et le lot dix-sept A (17A) rang 1;
- la limite municipale du lot dix-sept A (17A) revenant à son point de départ, lot un (1), rang 1. Rang I, canton de Chertsey les lots un (1) à seize A (16A) inclusivement ainsi que la partie du lot dix-sept A (17A) située du côté ouest de la rivière Ouareau;
- Rang II, canton de Chertsey les lots un (1) à quinze (15) inclusivement;
- Rang III, canton de Chertsey les lots six (6) à onze B (11B) ainsi que la partie des lots douze (12) à quinze B (15B) située en zone RS2;
- Rang IV, canton de Chertsey les lots six (6) à quinze B (15B) inclusivement.

#### DISTRICT NUMÉRO TROIS (3) 1011 électeurs

- Point de départ à l'intersection de la limite municipale rang I et du lot dix-huit A (18A), rang 1, côté est de la rivière Ouareau longeant celle-ci pour inclure la partie du lot dix-sept A (17A), rang 1 situé de ce côté;
- la ligne séparative du lot seize A (16A) et du lot dix-sept A (17A) rang I;
- la ligne séparative des lots quinze (15) et seize B (16B) dans le rang I et la ligne séparative entre le lot quinze (15) et le lot seize (16) dans le rang II;
- la ligne séparative entre le rang III du lot quinze (15) au lot douze (12) inclusivement;
- la ligne séparative entre le lot onze (11) et le lot douze (12) dans le rang III jusqu'à la ligne limitant la zone RS2;
- la limite de la zone RS2 du lot douze (12) au lot quinze B (15B) rang III, la partie incluse en zone RS21;
- la ligne séparative entre les lots quinze (15) et seize (16) rang III et IV;
- la ligne séparative des rangs IV et V le long des lots seize (16) et dix-sept (17);
- la ligne séparative entre les lots seize (16) et dix-sept (17) rang V;
- la ligne séparative entre le rang V et le rang VI canton de Chertsey, du lot dix-huit (18) au lot vingt-cinq (25) inclusivement;
- la ligne séparative entre le lot vingt-cinq (25) et le lot vingt-six (26) rang V et IV sauf la partie vingt-six B (26B) rang III située au nord-ouest de la rue de l'Église;
- tout le côté sud-ouest de la rue de l'Église (numéros civiques chiffre pair);
- le côté ouest de la rivière Ouareau;
- la ligne séparative entre les lots A et B du rang III, soit de vingt-sept (27) à trente-deux (32) inclusivement;
- la ligne séparative des lots trente-deux (32) et trente-trois (33) rang III;
- la ligne séparative entre le rang II et le rang III, du lot trente-trois (33) au lot trente-neuf (39) inclusivement (zone RT6);
- la ligne séparative entre les lots trente-neuf (39) et quarante (40) du rang II;
- la ligne séparative entre le rang II et le rang I, le long du lot quarante (40);
- la ligne séparative entre les lots quarante (40) et quarante-et-un (41) rang I;
- la limite municipale du rang I, du lot quarante (40) jusqu'à son point de départ au lot dix-huit A (18A) rang I canton de Chertsey.
- Rang I, canton de Chertsey du lot seize B (16B) et partie du lot dix-sept A (17A) jusqu'au lot quarante (40) inclusivement.
- Rang II, canton de Chertsey, lot seize (16) à trente-neuf (39) inclusivement.
- Rang III, canton de Chertsey du lot (12) au lot quinze (15) suivant la ligne séparative de la zone RS2; du lot seize (16) au lot vingt-six A (26A) en entier, sauf une petite partie du lot 26B situé du côté nord-ouest de la rue de l'Église; les lots vingt-sept A (27A) à trente-deux A (32A) inclusivement.
- Rang IV, canton de Chertsey des lots seize (16) à vingt-cinq (25) inclusivement; plus une petite partie des lots vingt-six (26) et vingt-sept (27) situé du côté sud de la rue de l'Église.
- Rang V, canton de Chertsey les lots dix-huit (18) à vingt-cinq (25) inclusivement.

#### DISTRICT NUMÉRO QUATRE (4) 1026 électeurs

- Point de départ à la limite municipale du rang I, entre les lots quarante (40) et quarante-et-un (41);
- la ligne séparative entre le rang I et le rang II le long du lot quarante (40);
- la ligne séparative entre les lots trente-neuf (39) et quarante (40) du rang II;
- la ligne séparative entre le rang II et le rang III, du lot trente-neuf (39) au lot trente-trois (33) inclusivement;
- la ligne séparative des lots trente-trois (33) et trente-deux A (32A) rang III;
- la ligne séparative entre les lots trente-deux A (32A) à vingt-sept A (27A) et les lots trente-deux B (32B) à vingt-sept B (27B) rang III;
- la ligne séparative entre le lot vingt-six (26) et le lot vingt-sept B (27B) rang III;
- le côté est de la rivière Ouareau jusqu'à la rue de l'Église;
- tout le côté nord-est de la rue de l'Église (numéros civiques chiffres impairs);
- la ligne séparative entre le lot vingt-cinq (25) et le lot vingt-six (26), rang IV, V et VI, incluant la partie vingt-six B (26B) rang III située au nord-ouest de la rue de l'Église;
- la ligne séparative entre le rang VI et le rang VII du lot vingt-six (26) jusqu'à la rivière Ouareau;
- tout le côté est de la rivière Ouareau jusqu'à la limite municipale;
- la limite municipale nord;
- la limite municipale du rang XI au rang I;
- la limite municipale du lot cinquante-cinq (55) au lot quarante-et-un (41) inclusivement sur la ligne du rang 1 jusqu'au point de départ.

Rang I et rang II, canton de Chertsey, lots 41 à 55 inclusivement.

Rang III, canton de Chertsey, les lots 27B à 32B inclusivement et les lots 33 à 55 inclusivement ainsi qu'une petite partie du lot 26B située au nord de la rue de l'Église.



# Entrelacs entre nous

La Maison populaire d'Entrelacs, située au 2571, Boulevard des Îles, ouvre ses portes pour "les p'tits déjeuners pops" tous les dimanches, de 8h00 à 11h00, dès le 6 avril 1997. Le but de ces déjeuners est de rassembler les familles pour un repas sain, à un coût abordable. Ces déjeuners servent d'autofinancement pour le Groupe populaire d'Entrelacs. Coût: 4 \$ adulte, 2 \$ enfants, jusqu'à 10 ans. Bienvenue à tous. Information: (514) 228-4100. Toujours fidèles au rendez-vous, voici les nouvelles de l'Âge d'Or. Tout d'abord, un très joyeux anniversaire aux membres suivants: 2 avril, Pau Émile Roy; le 3, Rolande Lalonde; le 11, Roger Perrier et Frère Gilles Pauzé; le 15, Madeleine Perrier et le 18, Huguette Grenier.

La sortie des quilles au mois de mars fut encore un succès. Mme Jacqueline Ratelle, une fervente, a joué un simple de 184; Lise Bédard, 170. Chez les hommes, Gérard Dionne, un simple de 170 et 168. Les moyennes les plus élevées chez les femmes: Lise Bédard et Huguette Pettipas, 141; chez les hommes, Gérard Dionne, 165. Nous répéterons cette sortie le 8 avril, toujours au salon de quilles de Rawdon à 10h00. Téléphonnez à Denise: 228-2977 pour réserver votre place dans une équipe.

Le 15 avril, nous demandons aux membres de venir dîner avec nous au restaurant chez Malo, sur la 125. Nous sommes à la fin de notre mandat, et nous voulons souligner cet événement. S.V.P. téléphonez pour que nous puissions donner un nombre approximatif de membres présents.

Le 23 avril, vous êtes convoqués à l'assemblée générale qui aura lieu au local de l'Âge d'Or à 19h00. Cette assemblée est très importante.

Au nom du comité et en mon nom personnel, je tiens à remercier tous ceux qui nous ont soutenus tout au long de cette année. Je remercie aussi mon comité: Mme Oliva Riopel, vice-présidente; M. Roger Manseau, trésorier; Mme Jeannine Mandeville, conseillère; M. Maurice Leclerc, conseiller. Nous avons travaillé pour répondre le plus possible à vos demandes. Avons-nous réussi? Nous avons fait notre grand possible. Nous vous souhaitons aussi pour la prochaine année une équipe dynamique avec au moins sept personnes sur ce comité qui sauront répondre à vos besoins.

Denise Coallier  
présidente

## Les Optimistes de NDM

Le Club Optimiste de Notre-Dame-de-la-Merci a déjà 10 ans. Ça se fête! Le 26 avril, à la salle communautaire, on rendra hommage au président fondateur, Noël Turcotte, ainsi qu'à tous les ex-présidents.

\*\*\*

La semaine de relâche des étudiants a été bien remplie et a connu un succès grâce, en grande partie, à la ténacité de Johanne Denis et, naturellement, de son équipe. Les jeunes ont été formidables et tous les bénévoles ont eu du plaisir à participer aux activités.

Un remerciement tout spécial au garagiste Marcel Lamarche qui a gracieusement offert l'essence à tous les motoneigistes lors de la randonnée des jeunes.

\*\*\*

À la soirée bavaroise, tous se sont bien amusés. Roger Desjardins n'a pas gagné son pari; il a donc dû promener la présidente, Roxanne Turcotte, dans une brouette lors du spectacle. Même si les participants étaient moins nombreux, la soirée a été une réussite sur toute la ligne.



Le ballon-balai était une activité à laquelle les jeunes ont participé lors de la semaine de la relâche.

### HORAIRE:

Lundi: 9:30 à 18:00

Mardi: 9:30 à 18:00

Mercredi: FERMÉ

Jeudi: 9:30 à 19:00

Vendredi: 9:30 à 20:00

Samedi: 9:30 à 17:00

Dimanche: 11:00 à 15:00

Fermé tous les jours de 12:00 à 13:00 sauf le dimanche

Ludwicka  
Jadwiga  
Pharmacienne  
Chertsey



## MUNICIPALITÉ DE CHERTSEY AVIS PUBLIC (suite)

### DISTRICT NUMÉRO QUATRE (4) 1026 électeurs (suite)

Rang IV, canton de Chertsey, les lots 26 à 55 inclusivement, moins une partie des lots 26A et 27A située au sud-ouest de la rue de l'Église.

Rang V et VI, canton de Chertsey, les lots 26 à 55 inclusivement.

Bloc rang A

Rang VII, canton de Chertsey, les lots 40 à 55 inclusivement.

Rang VIII, canton de Chertsey, côté est, les lots 35 à 39 inclusivement.

Rang VIII, canton de Chertsey, les lots 45 à 54 inclusivement.

Rang IX, canton de Chertsey, côté est, les lots 35 à 39 inclusivement.

Rang IX, canton de Chertsey, les lots 45 à 54 inclusivement.

Rang X, canton de Chertsey, côté est, les lots 35 à 39 inclusivement.

Rang XI, canton de Chertsey, côté est, les lots 40 à 44 inclusivement.

Rang X et XI, bloc Forêt Ouareau.

### DISTRICT NUMÉRO CINQ (5) 1037 électeurs

• Point de départ à l'intersection entre le rang VIII et le rang IX, le long du lot onze (11) sur la limite municipale;

• la limite municipale le long du rang IX, du lot onze (11) au lot dix-neuf (19);

• la limite municipale des rangs X et XI, le long du lot dix-neuf (19);

• la limite municipale du rang XI, des lots dix-neuf (19) à trente-quatre (34) et le long du lot quarante-quatre (44) jusqu'à la rivière Ouareau;

• tout le côté ouest de la rivière Ouareau du rang XI au rang VII inclusivement;

• la ligne séparative entre le rang VI et le rang VII et entre le lot trente-quatre (34) et trente-cinq (35), le long des lots vingt-neuf (29) à vingt-six (26);

• la ligne séparative entre le lot vingt-cinq (25) et vingt-six (26) rang VI;

• la ligne séparative entre le rang VI et le rang V;

• la ligne séparative entre le lot dix-sept (17) et dix-huit (18) rang VI; le chemin du lac Paré jusqu'au lot vingt (20) en suivant la ligne séparant la zone RS2 de la zone RS9;

• la ligne séparative entre le lot vingt (20) et le lot vingt-et-un (21) rang VII;

• la ligne séparative entre le rang VII et le rang VIII le long des lots vingt (20) à dix-sept (17);

• la ligne séparative entre le lot seize (16) et le lot dix-sept (17) rang VIII;

• la ligne séparative entre le rang VIII et le rang IX du lot seize (16) au lot onze (11) soit au point de départ.

Rang VI, canton de Chertsey, les lots 18 à 25 inclusivement.

Rang VII, canton de Chertsey, la partie des lots 18, 19 et 20 situés à l'est du chemin du lac Paré et les lots 20 à 29 inclusivement.

Rang VII, canton de Chertsey, côté ouest de la rivière, les lots 35 à 39 inclusivement.

Rang VIII, canton de Chertsey, les lots 17 à 34 inclusivement.

Rang VIII, canton de Chertsey, côté ouest de la rivière, les lots 35 à 39 inclusivement.

Rang IX, canton de Chertsey, les lots 11A à 34.

Rang IX, canton de Chertsey, côté ouest de la rivière, les lots 35 à 39 inclusivement.

Rang X, canton de Chertsey, les lots 19 à 34 inclusivement.

Rang X, canton de Chertsey, côté ouest de la rivière, les lots 35 à 39 inclusivement.

Rang XI, canton de Chertsey, les lots 19 à 34 inclusivement.

Rang XI, canton de Chertsey, côté ouest de la rivière, les lots 40 à 44 inclusivement.

### DISTRICT NUMÉRO SIX (6) 1036 électeurs

• Point de départ à la limite municipale le long des lots cinquante (50) et cinquante-et-un (51) rang IV, canton de Wexford;

• la limite municipale rang V et VI le long du lot cinquante-deux (52), canton de Wexford;

• la limite municipale du rang VI canton de Wexford le long des lots cinquante-deux (52) à cinquante-neuf (59);

• la limite municipale le long du lot un (1), rang VII, canton de Chertsey;

• la limite municipale du rang VII, canton de Chertsey, du lot un (1) au lot (10) inclusivement;

• la limite municipale le long du lot onze (11) rang VII;

• la ligne séparative entre le rang VIII et le rang IX du lot onze (11) à quatorze (14) et le lot cinquante-cinq (55) inclusivement;

• la ligne séparative entre le lot cinquante-cinq (55) et le lot dix-sept (17) rang VIII;

• la ligne séparative entre le rang VI et le rang VII du lot dix-sept (17) au lot vingt (20) inclusivement;

• la ligne séparant le lot vingt (20) du lot vingt-et-un (21) rang VII;

• le chemin du lac Paré du lot vingt (20) au lot dix-huit inclusivement, en suivant la ligne séparant la zone RS2 de la zone RS9;

• la ligne séparative entre le lot dix-sept (17) et dix-huit (18) rang VI et rang V;

• la ligne séparative entre le rang V et le rang IV du lot dix-sept (17) au lot six (6) inclusivement;

• la ligne séparant le lot cinq (5) du lot six (6) du rang IV et du rang III;

• la ligne séparative entre le rang III et le rang II, du lot cinq (5) au lot un (1) inclusivement;

• la ligne séparative entre le canton de Chertsey et le canton de Wexford sur une petite partie du coin de la zone RS3 à la ligne du rang II;

• la ligne séparative entre le rang II et le rang III, du lot cinquante-neuf (59) au lot cinquante (50) canton de Wexford;

• la ligne séparative entre les lots quarante-neuf (49) et cinquante (50) des rangs III et IV du canton de Wexford jusqu'au point de départ.

Rang III, canton de Wexford, les lots 50 à 59 inclusivement.

Rang III, canton de Chertsey, les lots 1 à 5 inclusivement.

Rang IV, canton de Wexford, les lots 50 à 59 inclusivement.

Rang IV, canton de Chertsey, les lots 1 à 5 inclusivement.

Rang V, canton de Wexford, les lots 52 à 59 inclusivement.

Rang V, canton de Chertsey, les lots 1 à 17 inclusivement.

Rang VI, canton de Wexford, les lots 52 à 59 inclusivement.

Rang VI, canton de Chertsey, les lots 1 à 17 inclusivement.

Rang VII, les lots 1 à 20 situés du côté ouest du chemin du Lac Paré.

Rang VIII, les lots 11 à 14 et le lot 55 inclusivement.

# PROFESSIONNELS ET COMMERÇANTS À VOTRE SERVICE

## ARPEUTEUR



**ALAIN CLÉCH**

Arpenteur, Géomètre  
Land Surveyor

519 Principale C.P. 239 BUR.: (819) 424-2815  
ST-DONAT, QUÉ. J0T 2C0 FAX: (819) 424-5478

## COMPTABLES

DAGENAIS, LAPIERRE, SIMARD ET ASSOCIÉS  
COMPTABLES AGRÉÉS

Mario Simard C.A.  
Associé

922, RUE DE LIÈGE EST  
MONTRÉAL, QUÉBEC  
H2P 1L1  
Téléphone: (514) 387-8140  
Télécopieur: (514) 387-6334

422 A, RUE PRINCIPALE  
SAINT-DONAT, QUÉBEC  
J0T 2C0  
Téléphone: (819) 424-3454  
Télécopieur: (819) 424-1574

## EXCAVATION

Les Excavations St-Donat inc.

Bernard Lambert, prop.

Sable  
Gravier  
Terre  
Pierre concassée  
Enlèvement de la neige  
Installation de fosse septique



(819) 424-2821

418, RUE L. COLLEGE  
C.P. 805  
ST-DONAT (QUÉBEC)  
J0T 2C0

## SERVICES

**POLARIS**  
LOCATION

VENTE ET SERVICE  
RÉPARATION DE TOUTES AUTRES MARQUES

CENTRE DE LOCATION  
ST-DONAT

659 Principale Saint-Donat 424-2124

## ASSURANCES



**GROUPE LYRAS**

ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

Affilié  
GODARD, LAFRENIÈRE, ST-AMOUR INC.  
617, rue Principale  
Saint-Donat (Québec) J0T 2C0  
Télécopieur: (819) 424-7251  
Téléphone: (819) 424-3115

*Yves de Carufel*

Comptable général licencié

1960 boul. Ste-Adèle  
Ste-Adèle, J0R 1L0  
Tél.: (514) 229-2346

472 rue Principale  
St-Donat, J0T 2C0  
(819) 424-3135

*Serge St-Georges, C.G.A.*

COMPTABLE GÉNÉRAL LICENCIÉ

Saint-Donat  
Tél.: (819) 424-3287

645, rue du Moulin  
C.P. 880  
Saint-Jovite (Québec) J0T 2H0  
Tél.: (819) 425-3727

## FINANCE



Caisse populaire d'Entrelacs

MICHELLE PRUD'HOMME  
DIRECTEURE GÉNÉRALE

Lun à Jeudi: 10:00 à 15:00  
Vendredi: 10:00 à 19:00

2682, Boul. Entrelacs  
Entrelacs, Qué. J0T 2E0  
Tél.: 228-2582 - 83  
Fax: 228-2045

## GARAGE



Garage Marcel Lamarche Inc.

Mécanique générale - Spéc. Freins, Soudure  
Remorquage 24 heures, mise au point

Rte 125 Notre Dame de la Merci  
C/o Rousseau J0T 2A0 (819) 424-5337

TORO CENTRE DE LOCATION ST-DONAT Ariens

LOCATION,  
VENTE & RÉPARATION  
TONDEUSES, SOUFFLEUSES, TRACTEURS, TRONÇONNEUSES

424-2124  
659, rue Principale Saint-Donat

TÉL.: 882-2744



Monsieur VIDE-TOUT Enr.  
"OU PRESQUE"

VIDAGE DE FOSSES SEPTIQUES ET PUISARDS

Saint-Donat: Chertsey:  
Bur.: 424-1465 Bur.: (514) 882-2744  
J. Valois

AssurExperts

Tél: 819.424.2311  
Fax: 819.424.5362

G. Forget inc.

ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS

327, rue Principale  
C.P. 369  
Saint-Donat (Québec)  
J0T 2C0



- Vérification - Fiscalité -  
Consultation - Financement  
- Services informatiques

Saint-Donat (819) 424-1363  
Sainte-Agathe (819) 326-3400  
Saint-Jovite (819) 425-8691  
L'Annonciation (819) 276-1666

Comptables agréés

Sans frais: (800) 665-0455

## INFORMATIQUE

Ayez votre vitrine sur Internet

- Hébergement
- Numérisation
- Inscription
- Installation

Conception de pages et de sites Web  
819-424-7918  
1-800-567-0495

## CLINIQUE VÉTÉRAIRE

Tél.: (819) 326-4071

*Clinique Vétérinaire Ste-Agathe*  
Vétérinaire Clinis

5, rue Ste-Agathe  
Ste-Agathe-des-Monts Dr Jean Roberge, M.V.

## AVOCATS

**COUTU, GALLANT, PERREAULT**  
AVOCATES

M<sup>me</sup> ANNE-MARIE COUTU M<sup>me</sup> MADELEINE PERREAULT  
M<sup>me</sup> ANNIE GALLANT M<sup>me</sup> MARIE-ANDRÉE CHARLAND

779, RUE ISIDORE, VILLE-DES-LAURENTIDES (QUÉBEC) J0R 1C0  
Tél.: (514) 439-7300 Télécopieur (514) 439-6731

430, RUE PRINCIPALE, C.P. 52, SAINT-DONAT (QUÉBEC) J0T 2C0  
Téléphone: (819) 424-2132 Télécopieur: 1-800-561-6782

## ÉBÉNISTERIE

**EXOTALIA**

Fabricant de meubles  
sur mesure dans plus de 60  
essences de bois

Commercial St-Donat  
Résidentiel (819) 424-3078

## ÉLECTRICIEN



Tél.: 424-5599

*Gaston Blais*  
ÉNT.-ÉLECTRICIEN

Spécialité: Chauffage électrique

2017 - Route 125 Notre-Dame de la Merci

## NOTAIRES

Me RAYMOND M. SIGOUIN  
L.L.B. D.D.N. Me MARIE-CLAUDE RAYMOND  
L.L.B. D.D.N.



RAYMOND & SIGOUIN  
NOTAIRES  
CONSEILLERS JURIDIQUES

Place Monette 430 Principale c.p. 400 St-Donat  
Tél.: (819) 424-2272 Fax: (819) 424-1574

## PHARMACIENS

F. ALLARD B. GAGNON et associés  
PHARMACIENS

membre du groupe Obonsoins

"Un conseil vous attend"

424-2626

398, Principale, C.P. 758 St-Donat

## CÂBLE

**Télé câble**  
St-Donat inc.

365, Principale, C.P. 149, St-Donat, J0T 2C0  
Tél.: (819) 424-2082

**ANNONCER  
DANS LE  
JOURNAL  
ALTITUDE...  
C'EST BIEN  
SE FAIRE  
VOIR!**

**PETITES ANNONCES**  
**(819) 424-2610**

\* Annonce non-encadrée: 7,00 \$  
Annonce encadrée: 8,00\$  
(taxes incluses)  
Payé après parution: + 1,00\$

**À VENDRE OU À LOUER**

Maison neuve, foyer, 2 ch. à c., possibilité de 4 ch. à c. Vue sur Mt-Garceau, grand terrain. Bord lac Archambault. Info: (514) 227-0920 ou 424-2284.

**À VENDRE**

Notre-Dame-de-la-Merci: bâtisse commerciale de 2600 p.c. plus 7000 p.c. d'entrepôt, terrain de 60 000 p.c. Idéal pur vente et entreposage de motoneige ou bateaux. LA CAPITALE Courtier. Mario Bertrand ou Bernard Hébert 1-800-667-8495.

Notre-Dame-de-la-Merci: maison canadienne, bord de l'eau, lac du Marcheur. 3 ch. à c., 2 salons. Personnes sérieuses seulement. (819) 373-4250. On demande Richard.

Lac Archambault, bord de l'eau, chalet neuf, 4 ch. à c., foyer, bain tourbillon. 129 000\$ négocié. 424-4877 (fin de semaine) ou Laval (514) 667-6624.

Entrelacs: chalet 3 saisons sur le bord du lac, tout équipé, fini intérieur en bois naturel, 5 appartements. Info: (514) 524-0779.

Soyez propriétaire à Entrelacs. Moins cher qu'un loyer. Maison à vendre, 2 ch. à c., cuisinière Jen-Air, four encastré, s-sol aménagé, grande terrasse. Terrain 1 acre et +. Ruisseau. 48 000\$. (514) 474-5911 ou 474-3333.

Entrelacs. Bungalow, 2 ch. à c., solarium, très clair, grand terrain. Cause décès. 60 000\$. Info: (514) 668-3026.

**TERRAIN À VENDRE**

Lac des Iles, 44 100 p.c., boisé, propre avec entrée et clôture. 10 500\$ négocié. Info: (514) 874-4067 (jour) (514) 835-3582 (soir).

AUBAINE! Terrain à vendre, centre du village de St-Donat, rue St-Roch. Avec services. Demandez André au 424-2151.

**À LOUER**

Local 625 p., 445 rue Principale à St-Donat, anciennement Imprimerie Ouareau, juste en face du Provigo. Libre 1er mai ou 1er juin. Demandez André ou Pierre. 424-2151.

Logements 3 1/2 et 4 1/2, rue Marmen, pour personnes âgées autonomes. Info: 424-3243.

Grand 3 1/2 au 309, rue St-Roch. Poêle, frigidaire et déneigement inclus. Grande cour. Dans village St-Donat. 300\$/mois. Disponible en juillet. 424-7893.

Logements 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, bien éclairés. Portes patio, grand balcon. Près village (St-Donat), rue Allard. Entrée privée. Déneigés. Bien insonorisés. Bien entretenus. Info: 424-2284 ou (514) 227-0920.

Village St-Donat: logements 4 1/2, libres immédiatement. Près toutes commodités. 424-2845.

Grand 3 1/2, village, chauffé, éclairé, poêle, frigidaire, laveuse, sécheuse compris. Stationnement privé, déneigement compris. Libre immédiatement. 350\$/mois. Info: 424-3700.

Entrelacs: à louer à long terme, maison deux (2) étages complètement rénové, très moderne et à aire ouverte. Garage 20' X 20'. Plancher céramique et tapis de haute qualité. Boiserie en chêne. Terrain de plusieurs arpents. 475\$/mois, non chauffé. Info: Jacques Dupré (514) 354-1463.

**DIVERS À VENDRE**

Ordinateurs 386 et 486 IBM compatible. Écran/clavier/souris/programmes. Prix: meilleure offre. Info: Claude 424-1632.

Camion INTERNATIONAL, Série S 1992. Roll-off (15 conteneurs de 40 verges cubes). Moteur: 330 Cummins nouvelle série. 363 500km/7270 heures. Essieux: 18 X 46. Faites parvenir vos offres avant le 15 avril 1997, 16h30, à RITDM, 475 Desrochers, St-Donat, J0T 2C0. Pour visite: M. Pierre Francœur au no paget (514) 556-5770.

Superbe Catamaran jaune, quilles en fibre de verre, toile trapèze neuve, 2 focs (dont un jamais utilisé), remorque, le tout en excellente condition. Seulement 1650\$. Info: (514)228-4437 demandez Luc.

Nissan Pathfinder 88, 4 X 4, 2 portes, automat., traité à l'huile, bas kilométrage, tout équipé. 9000\$ négo. Philippe 424-7225.

Camion, Pick-Up MAZDA, B-2200, Bed liner, boîte de fibre de verre, en bon état. Bon prix. Info: 424-2539.

**COURS DE RATTRAPAGE**

Cours de rattrapage, niveau primaire, français, semi-privés, anglais, français, espagnol, maths, histoire, géo (aussi informatique) etc. Info: (514) 228-4437.

**Bois de foyer sélectionné.**  
**424-7965.**

**Modification au code de la sécurité routière**

(CQ) - À la suite de l'adoption du projet de loi 12 adopté le 23 décembre dernier, le Code de la sécurité routière du Québec prévoit deux mesures touchant les équipements de sécurité. Un a trait à la bicyclette et l'autre au casque protecteur exigé pour la conduite d'une motocyclette ou d'un cyclomoteur. Il est maintenant interdit aux marchands de vendre, de louer ou de mettre à la disposition d'une personne une bicyclette dépourvue de réflecteurs prévus au Code, soit à l'avant et à l'arrière, sur les pédaliers et sur les rayons des roues avant et arrière. De plus, il est interdit de faire le commerce de casques protecteurs ne correspondant pas aux normes réglementaires.



**Caisse populaire Desjardins Saint-Donat de Montcalm**

Toute personne intéressée à obtenir des informations sur les reprises de finances de la Caisse populaire Saint-Donat est priée de communiquer avec **Yves Ritchie** au **819-424-2563**

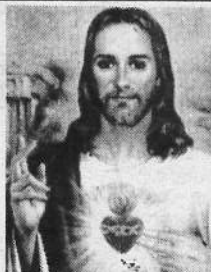


**REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR**

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen.

Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesses de publication, quand la faveur sera obtenue. Coeur immaculé de Marie, priez pour moi pécheur maintenant et à l'heure de ma mort. Amen.

M.S.



**REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR**

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen.

Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesses de publication, quand la faveur sera obtenue. Coeur immaculé de Marie, priez pour moi pécheur maintenant et à l'heure de ma mort. Amen.

C.D.

**Trois peintres en vedette à la Maison Art Boréal de Saint-Donat**



Il y a eu un vernissage à la Maison Art Boréal de Saint-Donat. Trois artistes ont exposé quelques-unes de leurs œuvres lors de cette journée particulière. On reconnaît ici Madeleine Gaudreault St-Amour, Nicole Pigeon et Joclyne Fillon. (Photo: Altitude)

**Aubaine, accès lac Ouareau**

Superbe maison canadienne, trois chambres, gros foyer de pierres, 2 s.d.b., 38 000 p.c. boisé, réduit de 117 000\$ à 99 500\$. Doit vendre! 514-229-9707. **À LOUER: 550\$/mois.**



**ABONNEMENT JOURNAL ALTITUDE**

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ C.P.: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_ Province: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_

Retournez à: **Journal Altitude 1350**  
426, Principale C.P. 1350  
Saint-Donat (Québec)  
J0T 2C0  
Infos.: (819) 424-2610  
Fax: (819) 424-3615

**Abonnement:**  
**12,00\$:** Canada (taxes incluses)  
**20,00\$:** Étranger **1 an (12 numéros)**  
Nouvel abonnement   
Renouvellement:



# NOUS, LES OBSÉDÉS...

CHEZ NOUS, ON EST TOUS UN PEU, BEAUCOUP... OBSÉDÉS...

On a une passion: le **CHAUFFAGE!**  
Notre obsession, le **SERVICE!**

On est comme ça, on n'y peut rien: on traîne ça depuis plus de 37 ans. Et c'est contagieux: tous les employés sont habités par cette obsession, le service...

Service fiable de livraison

Service compétent d'entretien et de réparation

Service professionnel d'installation de systèmes de chauffage

Service d'urgence 24/24

On est proche de notre monde: à un coup de fil de distance!



C'est aussi notre obsession!

Simon Lavoie,  
Martin Racette

Livres

**PÉTROLE PAGÉ**

Une division de Thermo Pagé inc.

LA FLAMME DES LAURENTIDES

Téléphones:  
424-5530  
326-3515

# Révision de districts électoraux

(JL) - En prévision des élections municipales de 1998, huit municipalités de la région Lanaudière, dont Chertsey, doivent procéder à la révision de leur territoire déjà divisé en districts électoraux. Cette procédure est imposée par le directeur général des élections pour voir si la division actuelle reflète correctement la démographie dans chacune de ces municipalités.

Rappelons que le but de cette division est de permettre une représentation équitable à la table du conseil, favorisant ainsi la démocratie municipale. L'élection d'un conseiller par district assure également des contacts plus étroits entre les citoyens et leurs représentants.

À Saint-Donat où des élections municipales auront lieu cet automne, la division du territoire en districts électoraux est déjà un fait accompli depuis un an.

# Lecture pour les jeunes de 10 à 15 ans

(JL) - "Le vaisseau des tempêtes" et "Le prince des glaces", deux romans de la série "Les voyages du Dauphin", de l'auteur Yves Meynard, dans lesquels toute une galerie de personnages rencontrent leur destin, sur fond de tempête et de duels entre magiciens. De la pure aventure pour les jeunes lecteurs de 10 à 15 ans.

En voici un résumé. Dans le village où habite le jeune Lucas, la mer est crainte au point que la regarder porte malheur. Pourtant, Lucas s'est toujours senti attiré par la mer. En rêve, il se trouve sur le pont d'un navire nommé "Le Dauphin". Mais voici que le rêve devient réalité: Le Dauphin accoste au village.

À bord, Lucas rencontre monsieur Achenor, second officier, qui lui raconte l'étrange destin du Dauphin. Le navire est poursuivi par la vindicte du sorcier Mélanor à qui l'équipage a volé sa prisonnière, une fillette nommée Sinnomin. Mélanor a jeté de terribles sorts contre le navire et la fillette. Mais sous l'égide du mage Ambrosius, Le Dauphin n'est pas à bout de ses ressources.



Gagnante: ROSE BERTRAND ST-DONAT

## MOT-MYSTÈRE

Mot de 10 lettres FLEURS-PLANTES

Lorsque tous les mots ci-dessous auront été utilisés horizontalement, verticalement et diagonalement dans la grille, il ne vous restera que les lettres servant à relever le MOT-MYSTÈRE

Aster	Géranium	Marguerite	Pétunia
Astilbe	Hortensia	Narcisse	Pivoine
Campanule	Jacinthe	Oeillet	Rose
Chrysanthème	Lilas	Pensée	Tulipe
Dahlia	Lupin		Zinnia
Fuchsias	Lys		

1	C	P	E	L	U	N	A	P	M	A	C	M
2	M	H	A	A	S	T	I	L	B	E	A	P
3	J	U	R	I	N	I	P	U	L	R	I	A
4	A	P	I	Y	S	O	L	A	G	V	I	A
5	C	A	E	N	S	N	E	U	O	N	E	I
6	I	I	N	N	A	E	I	U	T	S	N	
7	N	L	S	A	S	R	N	T	L	T	O	N
8	T	A	Y	L	I	E	E	T	R	L	R	I
9	H	H	L	T	I	P	E	G	H	O	E	Z
10	E	D	E	T	U	L	I	P	E	E	H	T
11	E	S	S	I	C	R	A	N	I	O	M	N
12	F	U	C	H	S	I	A	S	T	E	R	E

\* Seront acceptés uniquement les coupures de journaux

Courez la chance de gagner 10 \$ en envoyant au Journal votre bonne réponse. Tirage au sort tous les mois parmi les bonnes réponses reçues.

## La Croisade

1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

704

**HORIZONTALEMENT**

- Relatif à la signification linguistique.
- Pipeline - Lieu.
- Pronom - Donnent de la chaleur.
- Petit papillon - Petit trait.
- Exposer - Époques.
- Préposition - Sépare les phrases - Police militaire.
- 1 mètre cube de bois - Couche.
- Cæsium - Échelle - Récepteur.
- Arêtes - Perroquets - Seul.
- Dépouillé - Monnaie - Étendue isolée.
- Antagoniste - Note.
- Situé - Pièce de tissu.

**VERTICALEMENT**

- Pièce de charrue - Libellule.
- Composants - Les ... et les autres.
- Pronom - Infinitif - Conjonction.
- Artère - Brises subites.
- Néodyme - Anneaux de cordage.
- Travail d'utilité collective - Refuge.
- Huile - Note.
- Possède - Carnassier.
- Détérioration - Amas.
- Canards - Colère.
- Extrémités - Mille-pattes.
- Cubes - Territoire.

**La solution du mois de mars**

B	E	N	E	D	I	C	T	I	O	N
A	I	U	O	F	R	I	C			
P	A	Q	U	E	S	J	C	A		
T	U	T	C	L	O	C	H	E	S	
E	T	E	F	U	N	E	S			
M	E	S	S	E	S	Q	B	E		
E	T	P	T	J	U	J	U	B	E	
E	P	E	E	I	O	L				
I	C	T	U	L	I	P	E	S		
N	A	B	I	R	L	E	S	T	A	
R	C	A	R	E	M	E	S	T	R	
I	G	L	A	S	S	C	E	S		

Michel Beauchamp

*Cahier*

**Le Journal Altitude**  
1350

# *Automobile*

**Pour mieux  
profiter de  
la route  
cet été**



**LE SPECIALISTE**



**PRINTEMPS  
D'ÉTÉ**

UNE OFFRE  
**SPÉCIALE**  
POUR VOUS!

1160, Principale,  
Saint-Donat, J0T 2C0

**424-7521** 📞

Vos spécialistes:

Éric Aubin  
Daniel Monette

➔ (voir à l'intérieur)

# L'importance d'un bon mécanicien



Vous avez sûrement remarqué les publicités télévisées revalorisant les concessionnaires automobiles qui, en passant, sont aussi gonflés que le prix de leurs voitures neuves.

“Les vrais spécialistes, c'est les concessionnaires”.

Ah! et votre tarif horaire (horreur) et le prix de vos pièces “d'origine”, en plus du fameux: “Si t'es pas

content, tu reviens”. O.K. mais combien de fois \$?

Sachez que toute réparation est garantie légalement pour trois mois ou 5 000 kilomètres.

Voici, selon nous, les précau-

tions à prendre afin d'obtenir satisfaction garantie à bon prix.

1- Choisir une bannière (Le spécialiste, Uni Pro...). Ces ateliers obéissent à un code d'éthique simple et sans préavis.

2- L'atelier doit être propre et bien tenu. Si c'est propre, le travail est bien fait.

3- Selon vos besoins, le technicien doit avoir la compétence requise pour réparer votre véhicule souvent affichée sous forme de certificat de compétence portant la date de l'entrée en vigueur.

4- Demander une estimation

écrite des travaux à effectuer.

5- Demander de conserver vos pièces usagées.

Et qui que vous soyez, où que vous soyez, si vous êtes incertain des travaux offerts et du montant exigé, appelez votre atelier de confiance sur-le-champ. Il se fera un plaisir de vous conseiller.

De là l'importance d'un bon mécanicien.

Vos spécialistes  
Eric et Daniel

## Une foule de services pour l'automobile sous le même toit

Cette année marque le 50<sup>e</sup> anniversaire de fondation de Lebeau Vitres d'Autos, et Esthétique d'auto Ste-Agathe est fière d'être associée à cette grande maison depuis maintenant 17 ans.

Denis David, son propriétaire, s'est toujours fait un de-

voir d'offrir un service sans faille, que ce soit dans le domaine des pare-brise, des systèmes d'alarme et des coupe-ignition approuvés par les assureurs,



des radios d'auto, C.D. et amplificateurs, toits ouvrants garantis à vie, cirage des autos et bateaux sur place et autres.

Pour la vente, l'installation et le service, Lebeau Vitres d'Autos et Esthétique Ste-Agathe, deux noms synonymes de haute qualité.

**LE SPECIALISTE**  
VOTRE CENTRE D'ENTRETIEN

1160, Principale, St-Donat  
424-7521

**Éric Aubin**  
**Daniel Monette**



**PNEUS EN INVENTAIRE:**

**BFGoodrich T/A**      **MICHELIN**  
**GOOD YEAR**      **MARSHALL**  
**KELLY EXPLORER**

**MISE AU POINT**  
**VOITURE DE COURTOISIE**  
**REMORQUAGE**

**DIAGNOSTIC SUR MONITEUR OTC 4000E**

**50<sup>e</sup> anniversaire**

**Lebeau**  
**VITRES D'AUTOS**  
**DE STE-AGATHE**

**PERSONNALISEZ VOTRE VÉHICULE!**

- PARE-BRISÉ réparation et changement
- SYSTÈME COUPE IGNITION ET ALARMES D'AUTO
- SYSTÈME DE SON COMPLET ET LECTEUR DE DISQUES COMPACTES
- ATTACHE-REMORQUE ET SUPPORT À VELOS
- TOIT OUVRANT
- REMBOURAGE DES SIÈGES
- TÉLÉPHONES CELLULAIRES DE TOUTES MARQUES

**Financement disponible sur place**

**777, Principale, Ste-Agathe Sud 1-800-263-2710**      **OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI**

Faites place à la FORESTER 1998

# Une nouvelle génération de véhicules à traction intégrale SUBARU



Les ingénieurs ont toujours affirmé: "Nous pouvons résoudre les questions difficiles, l'impossible exige toutefois qu'on y mette un peu plus de temps". Avec la Forester, Subaru réalise l'impossible en redéfinissant les règles du jeu en matière de sportive utilitaire. Elle réunit tout le style et la polyvalence d'une sportive utilitaire avec le confort et la tenue de route d'une grande routière. Tout cela, sans sacrifier sécurité et performance.

La Forester est dotée du système évolué de rouage intégral signé Subaru, avec un puissant moteur "boxer" 2,5 litres de 165 c.v. et la traction intégrale à prise constante. Il s'agit d'un système éprouvé qui procure le maximum de traction, de stabilité et de contrôle - quel que soit l'état de la chaussée ou la couleur du temps.

Alors, que vous optiez pour une escapade en forêt ou une sortie en ville, une grande surprise vous guette. La Forester 1998, la toute nouvelle Subaru à traction intégrale à l'assaut du temps.

**399\$\***  
**PAR MOIS**

Traction  
intégrale  
4 X 4

**OUTBACK**  
**1997**



Programme de location	Mise de fonds ou échange équivalent	MENSUALITÉ
24 MOIS	2150\$	399\$
36 MOIS	1750\$	399\$
48 MOIS	1350\$	399\$

- TRACTION INTÉGRALE
- COUSSINS GONFLABLES
- FREINS ABS
- ROUES EN ALLIAGE 15"
- PORTE-BAGAGES AU TOIT
- CLIMATISEUR
- RÉGULATEUR DE VITESSE
- STÉRÉO AM-FM CASSETTE
- MOTEUR 2,5 LITRES
- TRANSMISSION BOÎTE AUTOMATIQUE
- SIÈGES ET MIROIRS CHAUFFANTS



\* Taxes, transport et préparation en sus. Allocation de 20,000 km par année. Sujet à l'approbation du crédit.

**POUR UN TEMPS LIMITÉ SEULEMENT.**

J11467-0322



Richard Gaudet  
Propriétaire

## SUBARU STE-AGATHE

Boul. Morin, Ste-Agathe-des-Monts  
(819) 326-1600  
1-800-463-1600



**LE SPECIALISTE**

1160, Principale, St-Donat  
424-7521

Éric Aubin  
Daniel Monette

**30,95\$**

pour la pose des pneus (4) et l'équilibrage des roues\*

\* Frais supplémentaires pour les roues de type "mag"



Spéciaux valable du  
1er au 30 avril

## RABAIS DU PRINTEMPS

**16,95\$**

pour une vidange d'huile avec filtre et lubrification complète\*

\* Pour un maximum de 5 litres (type 5w/30 ou 10w/30) pour la plupart des véhicules passagers et camion légers

### Spécialtrucs

En été, l'huile contribue au refroidissement de votre moteur. Elle doit être maintenue au niveau approprié pour maintenir ses qualités lubrifiantes même à haute température. La plupart des propriétaires recommandent que les changements d'huile soient effectués aux 3 mois ou 6 000 kilomètres. La lubrification du moteur, c'est un investissement rentable!

- FREINS
- SUSPENSION • SILENCIEUX
- INJECTION ÉLECTRONIQUE
- MISE AU POINT

Nous utilisons seulement des pièces de qualité d'origine



# Le nouveau-né de TOYOTA: la SIENNA 1998

**A**u début janvier, Toyota annonçait, à Montréal et à Détroit, l'arrivée prochaine d'un nouveau membre de la gamme Toyota: la mini-fourgonnette Sienna. La Sienna sera mise sur le marché cet automne comme modèle 1998.

*Fabriquée en Amérique du Nord à partir de la plate-forme de la Camry*

La nouvelle mini-fourgonnette sera fabriquée à l'usine de montage de Georgetown, au Kentucky, sur une version allongée de la plate-forme éprouvée de la Camry. Cette usine où l'on fabrique présentement les séries Camry et Avalon, s'est distinguée à maintes reprises dans l'industrie comme récipiendaire de prix soulignant la qualité constante de ses véhicules.

*Toutes les caractéristiques les plus demandées*

La nouvelle Sienna offre une impressionnante liste de caractéristiques dont un espace polyvalent pour 7 passagers. Selon le modèle, elle sera aussi dotée d'une ou de deux portières coulissantes. Tous les modèles sont équipés du moteur éprouvé V6 de 3 litres de la Camry et d'une transmission automatique 4 rapports. En outre, pour les gens

plus actifs, ils offrent une capacité de remorquage de 3 500 lb.

Cette nouvelle Toyota allie sécurité, confort et polyvalence à la qualité, à la sûreté de fonctionnement et à la fiabilité légendaires que vous attendez de Toyota. Ne manquez pas d'aller voir la Sienna chez votre concessionnaire Toyota dès cet automne.

#### CARACTÉRISTIQUES

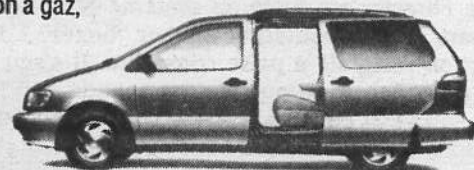
- Coussins gonflables côtés conducteur et passager avant
- Système ABS 3 voies aux 4 roues
- Climatiseur
- Carrosserie absorbant l'énergie et offrant une protection contre les impacts latéraux
- Verrous de protection pour enfants aux portières latérales
- Radiocassette AM-FM
- Ceintures à 3 points d'ancrage et appuie-tête aux places latérales
- Phares à halogène
- Système témoin de basse pression de pneus
- Sièges pour 7 passagers, siège arrière amovible, divisé 50/50, rabattable et inclinable
- Essuie-glace à intermittence réglable, essuie-glace intermittents/lave-glace de lunette arrière
- Portière coulissante assistée en option (LX/LXE)... et bien plus encore.



Sienna XLE montrée

#### SPÉCIFICATIONS DE LA SIENNA 1998

**Moteur:** 1MZ-FE V6 de 3 L (2 995 cm<sup>3</sup>) en alliage d'aluminium, DACT, 24 soupapes, à injection électronique multipoint séquentielle de carburant  
**Puissance:** 194 ch (147 kW) à 5 200 tr/min  
**Couple:** 209 lb-pi (283 N.m) à 4 400 tr/min  
**Groupe propulseur:** Moteur avant/traction avant  
**Transmission:** Automatique 4 rapports à surmultipliée avec commande électronique, convertisseur de couple à verrouillage et interrupteur d'annulation de surmultipliée  
**Suspension:** Avant: Indépendante avec jambes de force MacPherson à gaz, barre stabilisatrice  
 Arrière: Barre de torsion intermédiaire, amortisseur à gaz  
**Freins:** Assistés à disques ventilés à l'avant/tambours à l'arrière  
**Système ABS (freins antiblocage)**  
**Direction:** À crémaillère avec assistance variable  
**Capacité de remorquage:** 1 587 kg/3 500 lb



# SA TOYOTA



## SPÉCIAL LUBRIFICATION

- **Changement d'huile moteur et remplacement du filtre à huile**
- **Vérification du filtre à air**
- **Lubrification des serrures, loquets et charnières**
- **Vérification de l'état des feux/phares, du klaxon et des essuie-glace**
- **Vérification des niveaux de liquide de refroidissement, de la batterie, des freins et du lave-glace**

**\$ 19<sup>95</sup>**



TOYOTA  
STE-AGATHE

2350, route 117  
Ste-Agathe-Sud

(819) 326-1044



# Le centrage aux quatre roues

**A**ussi surprenant que cela puisse paraître, bien des automobilistes se présentent à leur garage avec des problèmes de conduite ou de tenue de route et ne comprennent toujours pas la nécessité d'un centrage ou d'alignement aux quatre roues.

Tous devraient pourtant savoir que la plupart des voitures possèdent une traction avant. Voilà deux

éléments qui motivent le centrage aux quatre roues. Étant donné que les roues arrières requièrent des paramètres précis de courbure et d'empattement pour une conduite adéquate; par le fait même, les pneus s'useront beaucoup moins vite.

**Centrage = central**  
Il faut que les quatre roues soient

centrées correctement pour assurer une traction adéquate du véhicule. Le but du centrage est que l'axe de poussée se confonde avec la ligne centrale théorique de l'automobile. C'est à cette seule condition que la traction de la voiture sera en ligne droite.

Si une roue arrière est décalée vers l'avant ou vers l'arrière, l'axe de poussée ne passera plus par l'axe central du véhicule. Par le fait même, l'empattement sera plus

court d'un côté, ce qui portera la voiture à tirer dans cette direction.

### Pour une meilleure traction

On sait que la voiture à traction utilise la roue avant pour effectuer la traction sur les roues arrière. C'est pourquoi les spécifications du centrage arrière sont très importantes quand on pense à l'usure des pneus arrière. Si les roues arrière présentent une ouverture excessive, les pneus arrière vont tous simplement traîner, ce qui causera une usure exagérée des pneus et une piètre traction.

Parce que les roues arrière sont responsables de l'obtention de l'axe

de poussée correcte du véhicule. C'est un investissement minime qui rapportera gros sur vos dépenses futures d'entretien normal du véhicule.

## LACROIX, le pionnier MAZDA au Québec



Depuis 26 ans, M. Jean-Guy Lacroix est à la barre de Lacroix Automobile à Val-David, et il a été le premier concessionnaire Mazda au Québec. Il est assisté, entre autres, de son vieux compagnon d'arme dans le domaine, M. Jean-Yves Lafantaisie, un autre pionnier de l'automobile dans les Laurentides. On voit ici, dans l'ordre habituel, Jean-Guy Lacroix, président; Christophe Gilliberto, directeur des ventes et jeune professionnel dans le domaine; Richard Bruneau, représentant des ventes et vieux routier dans l'auto depuis 25 ans, et Jean-Yves Lafantaisie. Lacroix Automobile, une équipe dynamique et d'expérience au service des gens de la région de Saint-Donat sous la bannière Mazda.

## Lacroix Automobiles Itée

Une affaire de Confiance!

PROTÉGÉ SE '97



À PARTIR DE

**13 685\$** ou **179\$** /mois\*  
24 mois

ENTRETIEN  
24 MOIS/40 000 KM  
SANS FRAIS  
(SUR PLAN DE LOCATION)

626 LX '97  
**279\$** • automatique  
• tout équipé  
24 mois\*



**mazda**  
EMPORTE-MOI

LOCATION  
Protegee  
MAZDA

\* Basé sur des locations 24 mois, 20,000 km/an., comptant requis: 1500\$. Protégé, 1500\$ 626 + TTP 850\$. Entretien compris sur location seulement. Rabais Mazda inclus.

1004, route 117, Val-David (819) 322-3937

Carrosserie  
Pierre Mathieu

- Débosselage
- Peinture

Pierre  
Mathieu

464 Allard  
C.P. 101  
Saint-Donat,  
J0T 2C0  
Tél.: (819) 424-2504

## SPÉCIAL PNEUS 4 SAISONS

GARANTI CONTRE LES RISQUES ROUTIERS

GARAGE J. BOUDREAU INC.  
641 Principale, C.P. 176, St-Donat  
Tél.: 424-2110

**Atlas**

- Mise au point
- Transmission
- Pneus
- Freins
- Silencieux
- Amortisseurs

POSE

**SANS FRAIS**

VALVE

**SANS FRAIS**

PERMUTATION  
À 10 000 KM

**SANS FRAIS**

RÉPARATION  
CREVAISON

**SANS FRAIS**

85 000 km  
FORMAT / PRIX

15580R13 / 54.45
17580R13 / 61.45
18580R13 / 64.95
18575R14 / 66.80
19575R14 / 69.95
20575R15 / 73.15
22575R15 / 82.20
23575R15XL / 85.20
17570R13 / 64.45
18570R14 / 68.60
20570R14 / 73.95
20570R15 / 79.45

100 000 km  
FORMAT / PRIX

15580R13 / 59.20
17580R13 / 66.65
18580R13 / 72.45
18575R14 / 75.65
19575R14 / 78.18
20575R14 / 79.80
20575R15 / 82.10
23575R15XL / 89.99

90 000 km  
FORMAT / PRIX

17570R13 / 64.95
18570R14 / 74.25
18560R14 / 79.25
19560R14 / 80.55
20565R15 / 85.10
20560R15 / 85.50

70 000 km  
FORMAT / PRIX

15580R13 / 49.95
17570R13 / 59.95
18570R14 / 63.50

**ALIGNEMENT SUR PLACE**

# Ne laissez pas votre véhicule fondre avec la neige

**MERCI RAYMOND POUR TON AUTO DE COURTOISIE.**

**LE SPECIALISTE**

**TES SPÉCIALISTES**

Les mauvaises conditions de nos routes et le prix élevé des véhicules neufs, m'amènent à vous parler de prévention.

En effet, il est recommandé de faire vérifier sa voiture une fois par an-

née, d'une façon générale, afin de pouvoir planifier les réparations qui s'imposent et l'entretien périodique.

Ainsi, vous et votre porte-monnaie éviterez les mauvaises surprises, qui sont souvent plus coûteuses.

Il est aussi question ici de sécurité; une voiture en bonne condition vous

évitera les pannes sur la route, dangereuses pour votre sécurité et celle des autres.

Aujourd'hui, il n'y a plus de vieilles voitures, il n'y a que des voitures bien entretenues.

C'est certain, la neige partira... Est-ce que votre véhicule partira ou résistera?

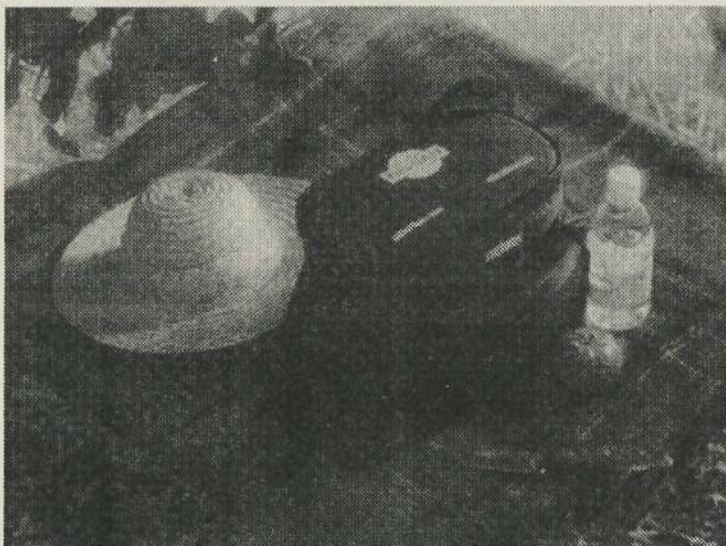
*Gaby Robert*

## L'ÉVÉNEMENT POSTE D'ENTRETIEN DU PRINTEMPS 1997 DE NISSAN

Restez au frais grâce au sac isotherme THERMOS<sup>MD</sup> du poste d'entretien Nissan. Vous pouvez l'obtenir pour seulement

**2,99\$\*\***

avec une vidange d'huile et le changement du filtre à huile à 21,<sup>95\$\*</sup>, ainsi qu'une inspection de véhicule en 21 points GRATUITE.



Passez au poste d'entretien Nissan pour faire effectuer une vidange d'huile et le changement du filtre à huile à 21,95\$\* ainsi qu'une inspection GRATUITE de votre véhicule en 21 points et, pour seulement 2,99\$\*\*, vous repartirez avec un sac isotherme THERMOS<sup>MD</sup> - le parfait compagnon de route!

**NISSAN**

Utilisez le meilleur!  
PIÈCES D'ORIGINE NISSAN

**Laurentides Nissan**

(819) 326-5433 / 1-800-663-5434

600, rue Principale  
Sainte-Agathe



Trop de piétons victimes de la route,

**C'EST BÊTE!**

PNEUS - AMORTISSEURS - MISE AU POINT

**SPÉCIALITÉS:** injection électronique, air climatisé, système de refroidissement

Mécanique générale automobile & camion léger

Service de remorquage



*Le printemps...  
Le temps de la vérification  
de la voiture!*



Garage Gabriel Robert inc.  
2027, route 125  
Notre-Dame-de-la-Merci  
Tél.: 424-5850  
Fax: 424-3949

\* Taxes en sus. Supplément de 4,00\$ pour les NX2000, les Maxima de 1995 à 1997 et les Pathfinder 1996 et 1997. Supplément de 8,00\$ pour les 300ZX de 1990 à 1996 et les Maxima SE de 1992 à 1994. Redevance écologique en sus, le cas échéant. \*\* Taxes en sus. Offre valable jusqu'à épuisement des stocks. Nous n'utilisons que des pièces d'origine Nissan. L'offre s'applique aux véhicules Nissan seulement. L'offre est valable du 17 mars au 10 mai 1997, chez les concessionnaires Nissan participants.

# 6<sup>e</sup> SOUPER BÉNÉFICE **Desrosiers FORD**

À l'occasion de son 9<sup>e</sup> anniversaire, le vendredi 25 avril 1997, de 18h à minuit, à l'aréna Ste-Agathe-des-Monts



**AU PROFIT DES  
OPTIMISTES DE  
STE-AGATHE**

En collaboration avec

*Limousines  
Grand-Maison*

**PRÉSENTATION SPÉCIALE À 20h30**

*Tout en vous régaland, vous participez à une bonne cause, puisque les profits seront remis à des organismes locaux. 5\$ par billet seront remis à CENTRAIDE des Hautes-Laurentides et 10\$ à l'organisme qui vous a vendu le billet.*

**COÛT: 15\$**

Musique d'ambiance

## Achetez directement du patron

Le patron et son équipe gagnants du PRIX NORD AMÉRICAIN D'EXCELLENCE pour une 2<sup>ième</sup> année consécutive.

Ils vous invitent à voir les nouvelles

**WINDSTAR**

**1998**

*Contour*



**Louis Desrosiers**  
président



**Desrosiers FORD**

Heures d'ouverture: Lundi au vendredi: 8h à 21h / Samedi: 8h à 16h

90, boul. Morin (route 117)  
Sainte-Agathe

**1-800-567-6702**

# GIROUX/LABELLE SUZUKI reçoit le Prix du Président

C'est M. André Beaucage, le directeur du territoire des pièces et du service pour Suzuki, qui a remis le Prix du Président au directeur des pièces et du service chez Giroux/Labelle, sous l'œil approbateur de Jean-Pierre Giroux et de Danielle Giroux, tous les deux à la barre du concessionnaire numéro un au Canada pour le service à la clientèle depuis 1985.

M. Beaucage a confirmé que le

manufacturier Suzuki avait resserré les critères d'évaluation parmi les concessionnaires cette année, et malgré cette politique plus sévère, Giroux/Labelle Suzuki remporte ce prix d'excellence pour une huitième année consécutive. C'est ainsi que le siège social de Suzuki au Canada a tenu compte du niveau de satisfaction de la clientèle.

Outre son vaste salon d'autos neu-

ves, Giroux/Labelle se spécialise de plus en plus dans la vente d'autos d'occasion, domaine où le marché est appelé à prendre une expansion sans précédent dans les mois à venir.

Jumelé à une autre concession Suzuki à Lafontaine depuis 1990, les deux concessionnaires comptent actuellement un personnel de 17 personnes. On voit de plus en plus les produits de Giroux/Labelle parcourir

les routes de la grande région de Saint-Donat. C'est un signe indéniable que la gamme de véhicules offerte par ce concessionnaire Suzuki répond en tous points aux besoins de la clientèle locale.

Enfin, soulignons que Suzuki lancera cet automne un nouveau produit, la Esteem familiale 1998, qui devrait connaître un succès comparable aux autres produits vendus par Giroux/Labelle, de Ste-Agathe.



André Beaucage, Jean-Marc Brunet, Jacques Forget, Danielle Giroux, Jean Desormeaux, Michel Thibault, Jean-Pierre Giroux, Luc Nadeau. Absente dans la photo, Louise Roy.



L'Équipe des ventes: Jean-Marc Brunet; Jean-Pierre Giroux, et Phillip Giroux.



Jean-Pierre Giroux, André Beaucage, Luc Nadeau et Danielle Giroux.

## Aucun comptant

### Transport et préparation inclus

## Vous ne sortirez pas 1¢ de vos poches

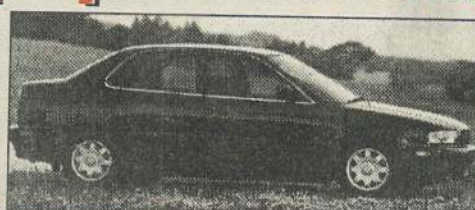
C'est une promesse de  
Giroux Labelle Suzuki

Jean-Pierre Giroux

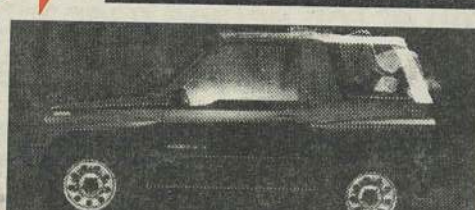
### TAXES INCLUSES (T.P.S ET T.V.Q.)



Swift 1997  
**199<sup>95</sup>\$\***  
par mois  
Valeur résiduelle: 4,305\$



Esteem 1997  
**249<sup>95</sup>\$\***  
par mois  
Valeur résiduelle: 5,040\$



Sidekick 1997, 2 portes  
**279<sup>95</sup>\$\***  
par mois  
Valeur résiduelle: 6,352\$



Sidekick 1997, 4 portes  
**299<sup>95</sup>\$\***  
par mois  
Valeur résiduelle: 7,560\$

**GRATUIT: d'ici la fin de mars: Toute l'huile à moteur nécessaire pour faire 100,000 km**

## GIROUX LABELLE SUZUKI

NO 1 AU CANADA POUR LE SERVICE À LA CLIENTÈLE

76, Préfontaine  
Sainte-Agathe-des-Monts  
**(819) 326-1615**

## SUZUKI

Qui la conduit,  
la recommande